



## **Portable Dishwasher**

Use & Care Guide

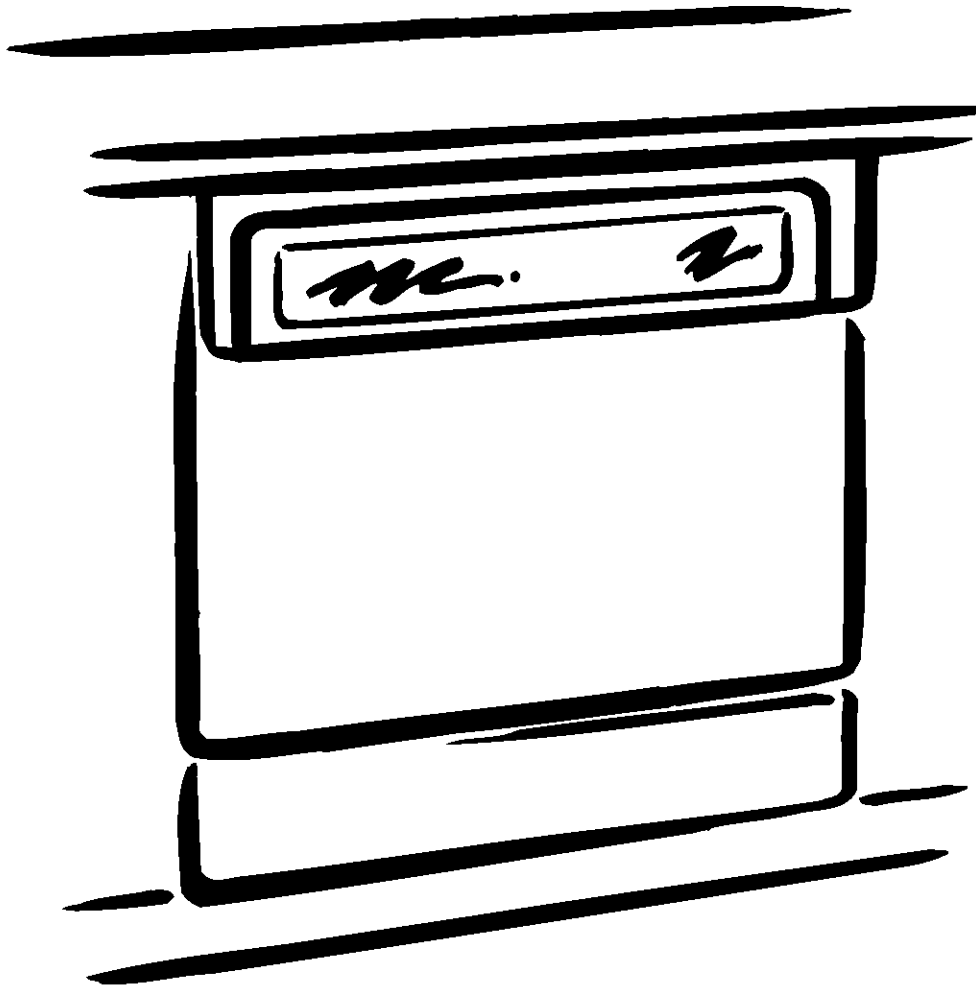
## **Lavavajillas portátil**

Manual de uso y cuidado

## **Lave-vaisselle mobile**

Guide d'utilisation et d'entretien

Models/Modelos/Modèles 665.17432, 665.17439



ENGLISH ESPAÑOL FRANÇAIS

---

# TABLE OF CONTENTS

<b>WE SERVICE WHAT WE SELL</b> .....	<b>2</b>
<b>WARRANTY</b> .....	<b>3</b>
<b>DISHWASHER SAFETY</b> .....	<b>4</b>
<b>PARTS AND FEATURES</b> .....	<b>6</b>
Soil Settler Soil Removal System .....	7
<b>START-UP GUIDE</b> .....	<b>7</b>
Using Your New Dishwasher .....	7
<b>CONNECTING YOUR PORTABLE DISHWASHER</b> .....	<b>8</b>
Connecting the Faucet Adapter .....	8
Connecting to Water and Electrical Supply .....	8
Using the Faucet .....	9
Disconnecting the Dishwasher .....	9
<b>DISHWASHER LOADING</b> .....	<b>9</b>
Loading Suggestions .....	9
Loading the Top Rack .....	10
Loading the Bottom Rack .....	10
Loading the Silverware Basket .....	11
<b>DISHWASHER USE</b> .....	<b>11</b>
Detergent Dispenser .....	11
Rinse Aid Dispenser .....	12
Dishwasher Efficiency Tips .....	12
Control Panel .....	13
Cycle Selection Chart .....	13
Canceling a Cycle .....	14
Changing a Cycle or Setting .....	14
Adding Items During a Cycle .....	14
Option Selections .....	14
Drying System .....	14
Overfill Protection Float.....	14
<b>WASHING SPECIAL ITEMS</b> .....	<b>15</b>
<b>DISHWASHER CARE</b> .....	<b>16</b>
Cleaning Your Dishwasher.....	16
Storing Your Dishwasher .....	16
<b>TROUBLESHOOTING</b> .....	<b>16</b>

---

# WE SERVICE WHAT WE SELL

Your purchase has added value because you can depend on Sears Home Central® for service. With over 12,000 trained repair specialists and access to over 4.2 million parts and accessories, we have the tools, parts, knowledge and skills to ensure our pledge: We Service What We Sell.

## Sears Maintenance Agreements

Your Kenmore appliance is designed, manufactured and tested to provide years of dependable operation. Yet any major appliance may require service from time to time. The Sears Maintenance Agreement offers you an outstanding service program, affordably priced.

## The Sears Maintenance Agreement

- Is your way to buy tomorrow's service at today's price.
- Eliminates repair bills resulting from normal wear and tear.
- Provides for non-technical and instructional assistance.
- Even if you don't need repairs, provides an annual Preventive Maintenance Check, at your request, to ensure that your appliance is in proper running condition.

**Some limitations apply. For more information, call 1-800-827-6655.**

---

# WARRANTY

## FULL ONE-YEAR WARRANTY ON KENMORE DISHWASHERS

For one year from the date of purchase, when this dishwasher is installed and operated according to instructions provided in the Installation Instructions and Use & Care Guide, Sears will repair this dishwasher, free of charge, if defective in material or workmanship.

## FULL WARRANTY FOR THE LIFE OF THE DISHWASHER, ON ULTRA LIFE™ TUB MODELS, AGAINST LEAKS IN THE TUB AND INNER DOOR PANEL

For the life of the dishwasher, if a leak should occur as a result of failure of the polypropylene tub or inner door panel due to cracking, chipping or peeling, Sears will replace free of charge the tub or inner door panel.

## WARRANTY RESTRICTION

If the dishwasher is subject to other than private family use, the above warranty coverage is effective for only 90 days.

## WARRANTY SERVICE

WARRANTY SERVICE IS AVAILABLE BY CONTACTING THE NEAREST SEARS SERVICE CENTER IN THE UNITED STATES OR CANADA. This warranty applies only while the product is in use in the United States or Canada. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province.

Warranty terms may vary in Canada.

For Sears Warranty information in the United States or Canada call 1-800-469-4663.

**Sears, Roebuck and Co.  
D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada, Inc.  
Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8**

In the space below, record your complete model number, serial number, and purchase date. You can find this information on the model and serial number label, located as shown in the Parts and Features section of this book. Have this information available to help you quickly obtain assistance or service when you contact Sears concerning your appliance.

Model number **665**. \_\_\_\_\_

Serial number \_\_\_\_\_

Purchase date \_\_\_\_\_

**Save these instructions and your sales receipt for future reference.**

# DISHWASHER SAFETY

## Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

**! DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**! WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** When using the dishwasher, follow basic precautions, including the following:

- Read all instructions before using the dishwasher.
- Use the dishwasher only for its intended function.
- Use only detergents or rinse agents recommended for use in a dishwasher, and keep them out of the reach of children.
- When loading items to be washed:
  - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal; and
  - 2) Load sharp knives with the handles up to reduce the risk of cut-type injuries.
- Do not wash plastic items unless they are marked "dishwasher safe" or the equivalent. For plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Do not touch the heating element during or immediately after use.
- Do not operate the dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Do not tamper with controls.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish racks of the dishwasher.
- To reduce the risk of injury, do not allow children to play in or on the dishwasher.
- Under certain conditions, hydrogen gas may be produced in a hot water system that has not been used for two weeks or more. **HYDROGEN GAS IS EXPLOSIVE.** If the hot water system has not been used for such a period, before using the dishwasher turn on all hot water faucets and let the water flow from each for several minutes. This will release any accumulated hydrogen gas. As the gas is flammable, do not smoke or use an open flame during this time.
- Remove the door to the washing compartment when removing an old dishwasher from service or discarding it.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## GROUNDING INSTRUCTIONS

### ■ For a grounded, cord-connected dishwasher:

The dishwasher must be grounded. In the event of a malfunction or breakdown, grounding will reduce the risk of electric shock by providing a path of least resistance for electric current. The dishwasher is equipped with a cord having an equipment-grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

**WARNING:** Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the dishwasher is properly grounded. Do not modify the plug provided with the dishwasher; if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

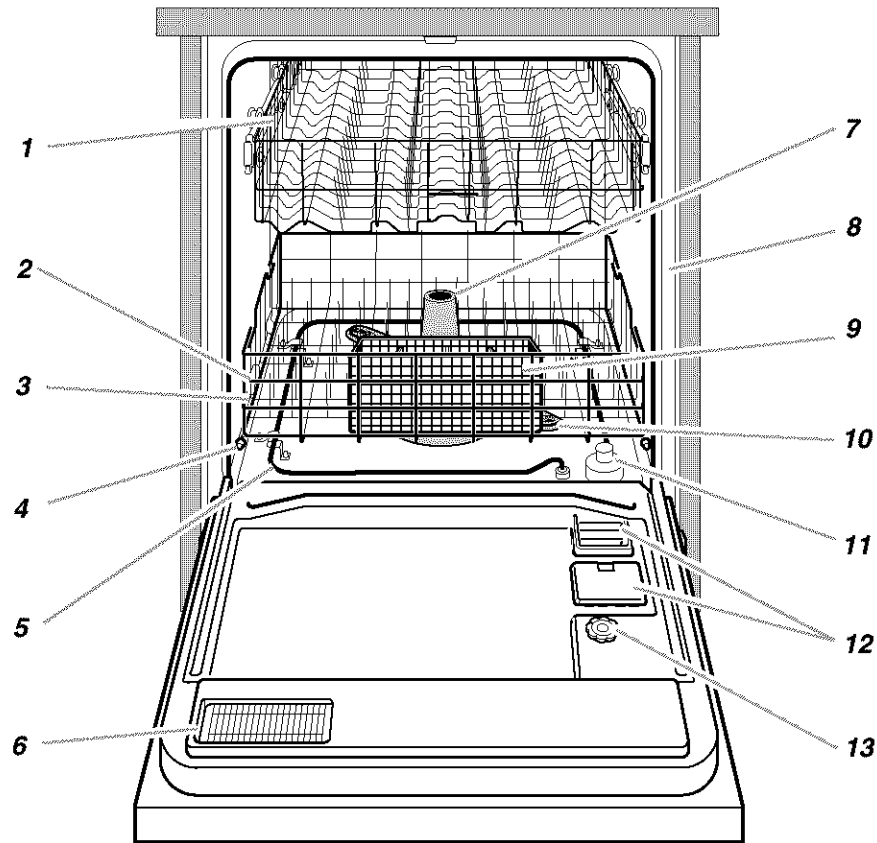
### ■ For a permanently connected dishwasher:

The dishwasher must be connected to a grounded metal, permanent wiring system, or an equipment-grounding conductor must be run with the circuit conductors and connected to the equipment-grounding terminal or lead on the dishwasher.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

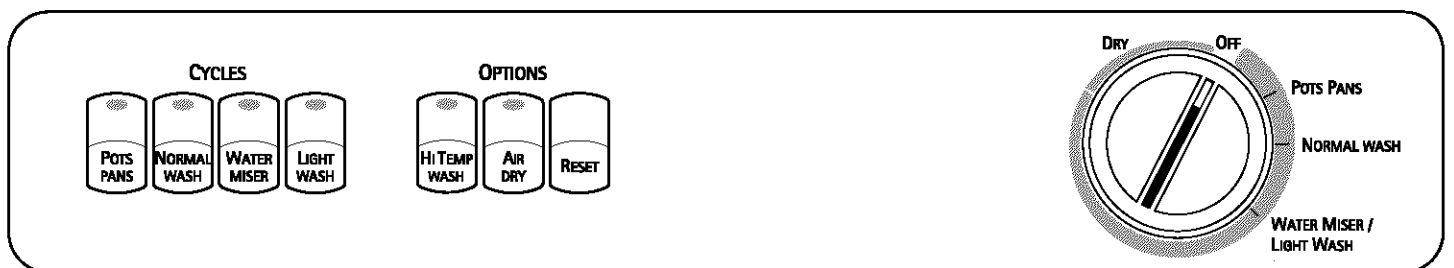
- Install where dishwasher is protected from the elements. Protect against freezing to avoid possible rupture of fill valve. Such ruptures are not covered by the warranty. See "Storing Your Dishwasher" in the "Dishwasher Care" section for winter storage information.
- Install and level dishwasher on a floor that will hold the weight, and in an area suitable for its size and use.
- Remove all shipping plugs from hoses and connectors (such as the cap on the drain outlet) before installing. See Installation Instructions for complete information.

# PARTS AND FEATURES



- |                                      |                                  |                               |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| 1. Top rack                          | 5. Heating element               | 10. Spray arm                 |
| 2. Water inlet opening [in tub wall] | 6. Vent                          | 11. Overfill protection float |
| 3. Bottom rack                       | 7. Spray tower and protector     | 12. Detergent dispensers      |
| 4. Rack bumper                       | 8. Model and serial number label | 13. Rinse aid dispenser       |
|                                      | 9. Silverware basket             |                               |

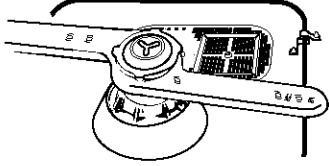
## Control Panel



## Soil Settler Soil Removal System

The Soil Settler soil removal system cleans by spraying a mixture of hot, clean water and detergent against soiled dishes.

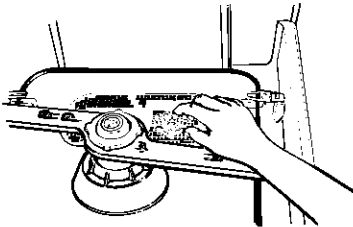
When a cycle is started, the dishwasher fills with water to a level near the bottom of the overfill protector. This water is pumped through the rotating spray tower and spray arm, circulated through the filter system which collects food and soil, and pumped back through the rotating spray tower and spray arm.



Soiled water is then pumped out and replaced with clean water during a cycle, the number of times depends on the cycle being used.

### To clean the Soil Settler filter screen

1. **Wait at least 20 minutes after a cycle** for the heating element to cool down.
2. Unload and slide the bottom rack forward. (Remove bottom rack if necessary to reach filter screen.)
3. Remove collected particles from the screen with your finger or a paper towel.



4. Return the bottom rack to its original position.

## START-UP GUIDE

Before using your dishwasher, remove all packaging materials. Read this entire Use and Care Guide. You will find important safety information and useful operating tips.

### Using Your New Dishwasher

#### **⚠ WARNING**



#### **Electrical Shock Hazard**

**Plug into a grounded 3 prong outlet.**

**Do not remove ground prong.**

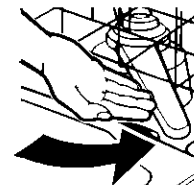
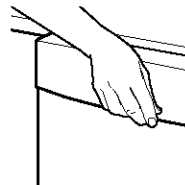
**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

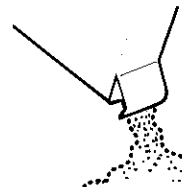
**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

A power supply of 120 volts, 60 Hz AC, 15 or 20 amps, is required.

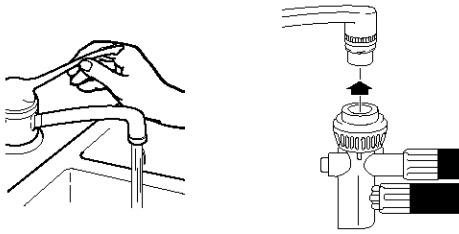
1. Plug into a grounded 3 prong outlet.
2. Scrape large food soil and hard items (toothpicks or bones) from dishes.
3. Properly load the dishwasher. (See "Dishwasher Loading.") Make sure nothing prevents the spray arm(s) from spinning freely.



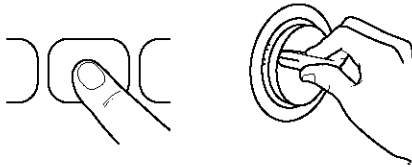
4. Add detergent and check the rinse aid dispenser. Add rinse aid if needed. (See "Dishwasher Use.")



5. Push door firmly closed. The door latches automatically. Run hot water at the sink where you will connect dishwasher until water is hot. (See "Dishwasher Efficiency Tips.") Turn off the water and hook the dishwasher to the faucet. (See "Connecting Your Portable Dishwasher.") Turn on the hot water.



6. Press the desired cycle and option selections. (See "Dishwasher Use.") Turn the Cycle Control knob to the desired cycle to start.



## CONNECTING YOUR PORTABLE DISHWASHER

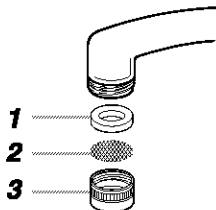
### Connecting the Faucet Adapter

**NOTE:** A special adapter must be installed on the faucet before the dishwasher can be connected. Complete Installation Instructions and the adapter are packed with your dishwasher. (See the Installation Instructions).

When moving your dishwasher make sure the door is latched. Hold the dishwasher at the top front corners.

#### Preparing the faucet

1. Remove the screen holder or aerator, screen, and washer from the end of the faucet.
2. Use the faucet adapter kit that came with your portable dishwasher to modify the faucet where the dishwasher will be used.

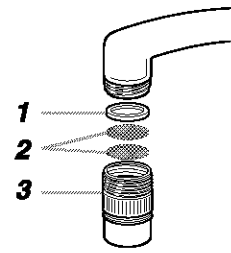


1. Washer
2. Screen
3. Screen holder or aerator

**NOTE:** Remove and save the washer, screen, and screen holder or aerator for future use.

### Connecting the faucet adapter to faucets with external threads

Insert the two screens and then the thin washer from the faucet adapter kit into the faucet adapter. Attach the adapter onto the end of the faucet.

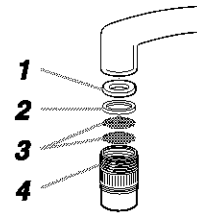


1. Thin washer
2. Screens
3. Faucet adapter

**NOTE:** Do not use the thick washer.

### Connecting the faucet adapter to faucets with internal threads

Insert the 2 screens, the thin washer, and then the thick washer from the faucet adapter kit into the faucet adapter. Attach the adapter onto the end of the faucet.

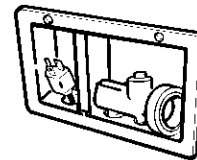


1. Thick washer
2. Thin washer
3. Screens
4. Faucet adapter

**NOTE:** Use both washers.

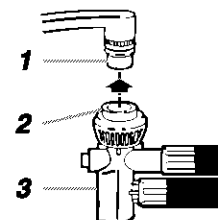
### Connecting to Water and Electrical Supply

1. Run water at the faucet until it is **hot**. Turn the water off.
2. Pull the hoses out of their storage compartment on the back of the dishwasher.



**NOTE:** Make sure the hoses are not kinked or twisted. Kinked hoses reduce washing performance.

3. Pull down on the locking collar while lifting the hose connector onto the faucet adapter.



1. Faucet adapter
2. Locking collar
3. Hose connector



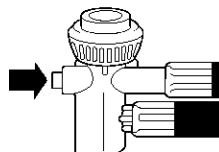
4. When the connector snaps into place, release the locking collar.
5. Turn the hot water on slowly until it is all the way on.
6. Plug into a grounded 3 prong outlet.

## Using the Faucet

You can draw water from the faucet while the dishwasher is connected.

**NOTE: Do not** draw water while the dishwasher is filling or while water is being pumped out. (This helps prevent a low fill when dishwasher is filling or mixing drain water with fresh water when dishwasher is draining.)

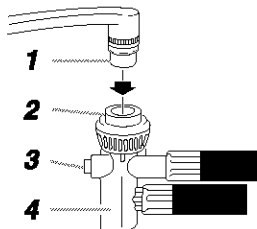
Press the red button on the hose connector to draw water from the faucet. (The faucet is set on hot. Adjust the faucet for the water temperature you want.)



**NOTE:** Turn the hot water back on after you draw water from the faucet. Turn off the cold water.

## Disconnecting the Dishwasher

1. Turn the hot water off. (This can be done after the last rinse.)
2. Press the red button on the connector to release the water pressure.



1. Faucet adapter
2. Locking collar
3. Red button
4. Hose connector

3. Lift slightly on the hose connector while pulling down the locking collar. Pull down on the connector.
4. Empty any remaining water from the connector by turning the connector upside-down.
5. Unplug the power supply cord and return it to the storage compartment.
6. Return the hoses to the storage compartment.

# DISHWASHER LOADING

## Loading Suggestions

- Remove leftover food, bones, toothpicks and other hard items from the dishes. It is not necessary to rinse the dishes before putting them in the dishwasher. The wash module removes food particles from the water. The module contains a chopping device which will reduce the size of food items.

**NOTE:** If hard items such as fruit seeds, nuts, and egg shells enter the wash module, you might hear chopping, grinding, crunching, or buzzing sounds. These sounds are normal when hard items enter the module. Do not let metallic items (such as pot handle screws) get into the wash module. Damage can occur.

- It is important for the water spray to reach all soiled surfaces.
- Load dishes so they are not stacked or overlapping if possible. For best drying, water must be able to drain from all surfaces.
- Make sure pot lids and handles, pizza pans, cookie sheets, etc., do not interfere with the spray arm rotation.
- Run a rinse cycle to keep dishes moist if you do not plan to wash them soon. Foods like eggs, rice, pasta, spinach, and cooked cereals may be hard to remove if they are left to dry over a period of time.

### Quiet operating tips

To avoid thumping/clattering noises during operation:

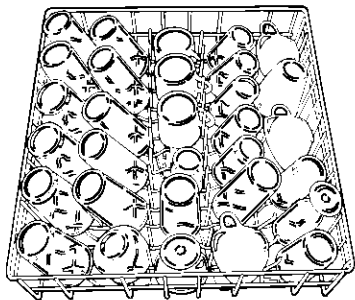
- Make sure lightweight load items are secured in the racks.
- Make sure pot lids and handles, pizza pans, cookie sheets, etc., do not touch interior walls or interfere with the rotation of the spray arm.
- Load dishes so they do not touch one another.

**NOTE:** For built-in models, keep sink drain plugs closed during dishwasher operation to prevent noise transfer through drains.

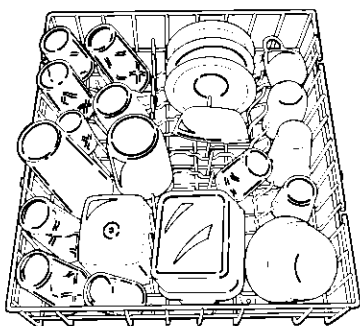
## Loading the Top Rack

The top rack is designed for cups, glasses, and smaller items. (See recommended loading patterns shown.)

**NOTE:** The features on your dishwasher rack may vary from the drawings shown.



*Cup and glass load*



*Mixed load*

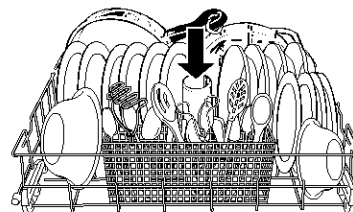
- Place items so open ends face down for cleaning and draining.
- Load glasses in top rack only. The bottom rack is not designed for glasses. Damage can occur.
- Place cups and glasses in the rows between tines. Placing them over the tines can lead to breakage.
- China, crystal, and other delicate items must not touch each other during dishwasher operation. Damage may occur.
- Load plastic items in the top rack only. Only plastic items marked “dishwasher safe” are recommended.
- Load plastic items so the force of the spray does not move them during the cycle.
- To avoid chipping, do not let stemware touch other items.
- Small bowls, pans, and other utensils can be placed in the top rack. Load bowls in the center section for best stability.

## Loading the Bottom Rack

The bottom rack is designed for plates, pans, casseroles, and utensils. Items with cooked-on or dried-on food should be loaded with soiled surfaces facing inward to the spray. (See recommended loading patterns shown.)

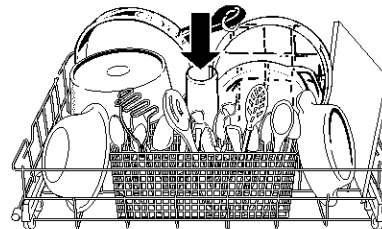
**NOTE:** The features on your dishwasher rack may vary from the drawings shown.

Do not cover spray tower. See arrow.



*Mixed load*

- Do not load glasses, cups, or plastic items in the bottom rack. Load small items in the bottom rack only if they are secured in place.
- Load plates, soup bowls, etc., between tines and facing inward to the spray.
- Overlap the edges of plates for large loads.
- Load soup, cereal, and serving bowls in the rack in a variety of ways depending upon their size and shape. Load bowls securely between the rows of tines. Do not nest bowls because the spray will not reach all surfaces.



*Utensil load*

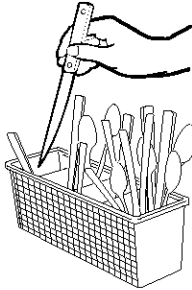
- Load cookie sheets, cake pans, and other large items at the sides and back. Loading such items in front can keep the water spray from reaching the detergent dispenser and silverware basket.
- Secure heavily soiled cookware face down in the rack.
- Make sure pot handles and other items do not stop rotation of the spray arm(s). The spray arm(s) must move freely.
- Do not load items between the bottom rack and the side of the dishwasher tub. You can block the water inlet opening.

**NOTE:** If you have removed the bottom rack for unloading or cleaning, replace it with the bumpers in front.

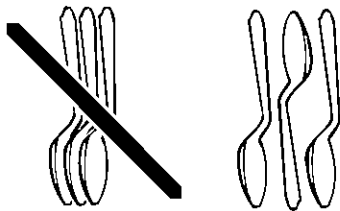
## Loading the Silverware Basket

Load the silverware basket while it is in the bottom rack or take the basket out for loading on a counter or table.

**NOTE:** Unload or remove the basket before unloading the racks to avoid spilling water droplets on the silverware.



Mix items in each section of the basket with some pointing up and some down to avoid nesting. Spray cannot reach nested items



**IMPORTANT:** Always load sharp items (knives, skewers, etc.) pointing down.

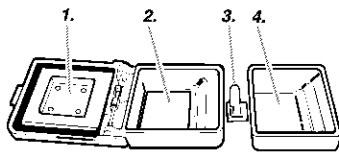
### NOTES:

- Do not load silver or silver-plated silverware with stainless steel. These metals can be damaged by contact with each other during washing.
- Some foods (such as salt, vinegar, milk products, fruit juices, etc.) can pit or corrode silverware. Run a rinse cycle if you do not have a full load to wash immediately.

# DISHWASHER USE

## Detergent Dispenser

The detergent dispenser has 2 sections. The Pre-Wash section empties detergent into the dishwasher when you close the door.



1. Cover
2. Main wash section
3. Cover latch
4. Pre-wash section

The Main Wash section automatically empties detergent into the dishwasher during the main wash. (See the “Cycle Selection Chart.”)

- Use automatic dishwashing detergent only. Other detergents can produce excessive suds that can overflow out of the dishwasher and reduce washing performance.
- Add detergent just before starting a cycle.
- Store tightly closed detergent in a cool, dry place. Fresh automatic dishwasher detergent results in better cleaning.

**NOTE:** Do not use detergent with a rinse cycle.

### Filling the dispenser

1. If the dispenser cover is closed, open the cover by pushing the Cover latch.
2. Fill the Main Wash section with detergent. See “How Much Detergent to Use.”
3. Close the Main Wash dispenser cover. Fill the Pre-Wash section if needed.

It is normal for the cover to open partially when dispensing detergent.

**NOTE:** Use both sections for cycles with 2 washes. Use only the covered section for cycles with 1 wash. See the “Cycle Selection Chart” for more details.

### How much detergent to use

- The amount of detergent to use depends on the hardness of your water and the type of detergent. If you use too little, dishes won't be clean. If you use too much in soft water, glassware will etch.
- Water hardness can change over a period of time. Find out your water's hardness by asking your local water department, water softener company, or county extension agent.
- Different brands of dishwasher detergent have different amounts of phosphorous for softening water. If you have hard water and use a detergent with a phosphorous content of less than 8.7%, you might need to use more detergent, or use a detergent with a phosphorous content higher than 8.7%.

### Where to fill



Top of 3rd step (3 tbs or 45 g)



Top of 2nd step (2 tbs or 30 g)



Top of 1st step (1 tb or 15 g)

### Water Hardness

### Amount of Detergent

#### Soft to Medium Hard Water

0 to 6 grains per gallon

#### For normally soiled loads

- Fill the Main Wash section to the top of the 2nd step (2 tbs or 30 g)
- Fill the Pre-Wash section to the top of the 2nd step (2 tbs or 30 g) if needed

**NOTE:** Add only 1 tb or 15 g of detergent to both sections if dishes are pre-rinsed or the water is very soft (0 to 2 grains per gallon).

#### For heavily soiled loads

- Fill the Main Wash section to the top of the 3rd step (3 tbs or 45 g)
- Fill the Pre-Wash section to the top of the 2nd step (2 tbs or 30 g)

Water Hardness	Amount of Detergent
<b>Medium to Hard Water</b> 7 to 12 grains per gallon	<b>For normally soiled and heavily soiled loads</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fill the Main Wash section to the top of the 3rd step (3 tbs or 45 g)</li> <li>■ Fill the Pre-Wash section to the top of the 2nd step (2 tbs or 30 g) if needed</li> </ul>

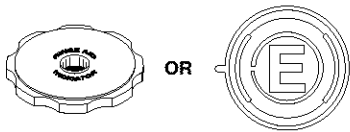
**NOTE:** Fill amounts shown are for standard powdered detergent. Amounts may vary if you use liquid or concentrated powdered detergent. Follow instructions on the package when using liquid dishwasher detergent or concentrated powdered detergent.

## Rinse Aid Dispenser

Rinse aids prevent water from forming droplets that can dry as spots or streaks. They also improve drying by allowing water to drain off of the dishes during the final rinse by releasing a small amount of the rinse aid into the rinse water. Your dishwasher is designed to use a liquid rinse aid. Do not use a solid or bar-type.

### Checking the dispenser

Check the center of the Fill Indicator cap. Clear means it needs filling.

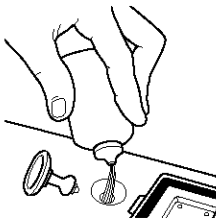


Or you can remove the Fill Indicator cap. If an "E" is visible, the dispenser is empty.

### Filling the dispenser

The rinse aid dispenser holds 6 oz (175 mL) of rinse aid. Under normal conditions, this will last for about three months. You do not have to wait until the dispenser is empty to refill it. Try to keep it full, but be careful not to overfill it.

1. Make sure the dishwasher door is completely open.
2. Remove the Fill Indicator cap.
3. Add rinse aid. Fill to the smallest opening in the lower part of the dispenser. Overfilling can cause the rinse aid to leak out, and could cause oversudsing.



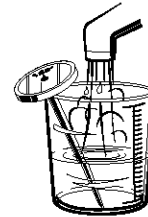
4. Clean up any spilled rinse aid with a damp cloth.
5. Replace the Fill Indicator cap. Close tightly.

## Dishwasher Efficiency Tips

Hot water dissolves and activates the dishwashing detergent. Hot water also dissolves grease on dishes and helps glasses dry spot-free. For best dishwashing results, water must be at least 120°F (49°C) as it enters the dishwasher. Loads may not wash as well if the water temperature is too low.

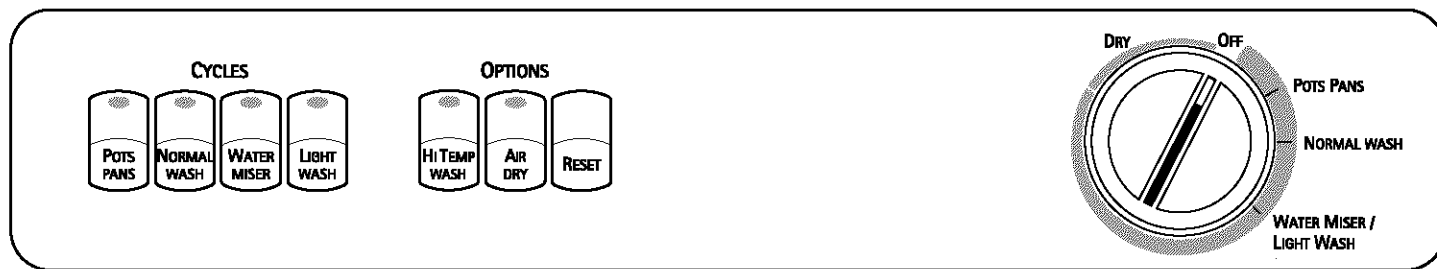
### To check water temperature

1. Run hot water at the faucet closest to your dishwasher for at least 1 minute.
2. Place a candy or meat thermometer in a glass measuring cup.



3. Check the temperature on the thermometer as the water is running into the cup.
4. If the water temperature at the faucet is below 120°F (49°C), have a qualified person raise the water heater's thermostat setting.
  - To save water and energy, do not rinse dishes before putting them into the dishwasher.
  - Use a low energy, quick, or short cycle whenever possible. These cycles use less hot water and energy than the Normal cycle.
  - Use a delay feature (on some models) to run your dishwasher during off-peak hours. Local utilities recommend avoiding heavy usage of energy at certain times of day.
  - During the summer, run your dishwasher at night. This reduces daytime heat buildup in the kitchen.
  - Use an air dry, or an energy-saving dry option whenever possible. Allow longer drying times (overnight) when using these options. Use a rinse aid to improve drying.
  - Run your dishwasher with full loads. Run a rinse cycle after meals until the dishwasher is full.

# Control Panel



## Cycle Selection Chart

Press the desired cycle. Turn the Cycle Control knob to the desired cycle. If the door is latched, you will hear the cycles start and stop as the Cycle Control knob passes each cycle mark. This is normal and does not hurt the dishwasher. If you prefer, you can set the Cycle Control knob with the door unlatched.

A "●" shows what steps are in each cycle.

Water usage is shown in U.S. gallons/liters.

Cycle time includes dry time. An asterisk (\*) by the cycle time indicates the cycle time might be longer depending on the temperature of the water entering the dishwasher. The cooler the water, the longer the cycle time. If the water is already hot enough, the cycle time will be as shown.

**NOTE:** The Cycle Control knob pauses while water is being heated.

**POTS PANS** Use this cycle for hard-to-clean, heavily-soiled pots, pans, casseroles, and regular tableware. Use both detergent dispenser sections.

Wash	Rinse	Rinse	Main Wash	Rinse	Rinse	Dry	Time (min)	Water Usage (gal/L)
●	●	●	●	●	●	●	97*	8.6/32.6

**NORMAL WASH** Use this cycle for loads with normal amounts of food soil. (The energy-usage label is based on this cycle.) Use both detergent dispenser sections.

Wash	Rinse	Rinse	Main Wash	Rinse	Rinse	Dry	Time (min)	Water Usage (gal/L)
●	●		●	●	●	●	89*	7.2/27.3

**WATER MISER** Use this cycle for pre-rinsed and lightly-soiled loads. This cycle uses less hot water than the Normal Wash cycle. Use covered detergent dispenser section.

Wash	Rinse	Rinse	Main Wash	Rinse	Rinse	Dry	Time (min)	Water Usage (gal/L)
		●	●	●	●	●	84*	5.8/22.0

**LIGHT WASH** Use this cycle for china and crystal. This cycle uses a light wash and gentle dry. The Air Dry option is automatic with this cycle, and the heater is turned off. Use covered detergent dispenser section.

Wash	Rinse	Rinse	Main Wash	Rinse	Rinse	Dry	Time (min)	Water Usage (gal/L)
		●	●	●	●	●	84*	5.8/22.0

ENGLISH

---

## Canceling a Cycle

You can cancel a cycle at any time.

1. Turn the Cycle Control knob slowly clockwise until you hear water draining. Let the dishwasher drain completely.
  2. Open the door.
  3. Turn the Cycle Control knob to OFF.
- 

## Changing a Cycle or Setting

If your dishwasher has more than one wash cycle, you can change a cycle anytime during a cycle.

1. Lift the door latch to stop the cycle.
2. Turn the Cycle Control knob clockwise.
3. Check the detergent dispensers. They must be filled properly for the new cycle.

**NOTE:** Turning the Cycle Control knob can cause the covered Detergent Dispenser section to open and release the detergent. Check the covered section if the cycle uses detergent in both sections.

4. Close the door firmly until it latches. The dishwasher starts a new cycle.
- 

## Adding Items During a Cycle

You can add an item anytime before the main wash starts, or the Cycle Control knob reaches Water Miser/Light Wash.

1. Lift up the door latch to stop the cycle. Wait for the spraying action to stop before opening the door.
  2. Open the door and add the item.
  3. Close the door, but do not latch it. Wait 30 seconds for the air in the dishwasher to warm up. This reduces the amount of moisture escaping from the vent when restarting a cycle.
  4. Close the door firmly until it latches. The dishwasher resumes the cycle.
- 

## Option Selections

You can customize your cycles by pressing an option. If you change your mind, press the option again to turn the option off. Select a different option if desired.

You can change an option anytime before the selected option begins. For example, you can press an unheated drying option any time before drying begins.

### Hi Temp Wash

Select this option to heat the water to 140°F (60°C) during parts of the cycle. Heating the water helps improve washing results. This option adds both heat and wash time to parts of the cycle. Hi Temp Wash is useful when loads contain baked-on food.



HI TEMP  
WASH

**NOTE:** Pots Pans automatically uses this option. Hi Temp Wash is an option with the Normal Wash, Water Miser and Light Wash cycles.

### Air Dry

Select this energy-saving option to dry without heat. Air drying is useful when loads contain plastic dinnerware that may be sensitive to high temperatures.



AIR  
DRY

The dishes take longer to dry and some spotting can occur. For best drying, use a liquid rinse aid. Some items (such as plastics) may need towel drying.

**NOTE:** Light Wash automatically uses this option. Air Dry is an option with all other cycles.

### Reset

Select Reset to change an option anytime before the selected option begins.



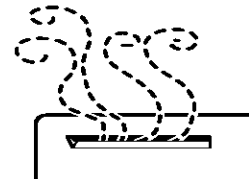
RESET

### IMPORTANT:

- Operate your dishwasher only when you are at home.
  - If your home is equipped with a water softener, do not start the dishwasher during the regeneration of the softener.
- 

## Drying System

During drying, you can see steam escaping through the vent at the upper left corner of the door. This is normal as the heat dries your dishes.



**IMPORTANT:** The vapor is hot. Do not touch the vent during drying.

---

## Overfill Protection Float

The overfill protection float (in the front right corner of the dishwasher tub) keeps the dishwasher from overflowing. It must be in place for the dishwasher to operate.



Check under the float for objects that may keep the protector from moving up or down.

# WASHING SPECIAL ITEMS

If you have doubts about washing a particular item, check with the manufacturer to see if it is dishwasher safe.

Material	Dishwasher Safe?/Comments
Aluminum	<b>Yes</b> High water temperature and detergents can affect finish of anodized aluminum.
Disposable Aluminum	<b>No</b> Do not wash throwaway aluminum pans in the dishwasher. These might shift during washing and transfer black marks to dishes and other items.
Bottles and Cans	<b>No</b> Wash bottles and cans by hand. Labels attached with glue can loosen and clog the spray arms or pump and reduce washing performance.
Cast Iron	<b>No</b> Seasoning will be removed and iron will rust.
China/ Stoneware	<b>Yes</b> Always check manufacturer's recommendations before washing. Antique, hand-painted, or over-the-glaze patterns may fade. Gold leaf can discolor or fade.
Crystal	<b>Yes</b> Check manufacturer's recommendations before washing. Some types of leaded crystal can etch with repeated washing.
Gold	<b>No</b> Gold-colored flatware will discolor.
Glass	<b>Yes</b> Milk glass yellows with repeated dishwasher washing.
Hollow-Handle Knives	<b>No</b> Handles of some knives are attached to the blade with adhesives which can loosen if washed in the dishwasher.
Pewter, Brass, Bronze	<b>No</b> High water temperatures and detergent can discolor or pit the finish.
Disposable Plastics	<b>No</b> Cannot withstand high water temperatures and detergents.

Material	Dishwasher Safe?/Comments
Plastics	<b>Yes</b> Always check manufacturer's recommendations before washing. Plastics vary in their capacity to withstand high temperatures and detergents. Load plastics in top rack only.
Stainless Steel	<b>Yes</b> Run a rinse cycle if not washing immediately. Prolonged contact with food containing salt, vinegar, milk products, or fruit juice can damage finish.
Sterling Silver or Silver Plate	<b>Yes</b> Run a rinse cycle if not washing immediately. Prolonged contact with food containing salt, acid, or sulfide (eggs, mayonnaise, and seafood) can damage finish.
Tin	<b>No</b> Can rust.
Wooden Ware	<b>No</b> Wash by hand. Always check manufacturer's instructions before washing. Untreated wood can warp, crack, or lose its finish.

---

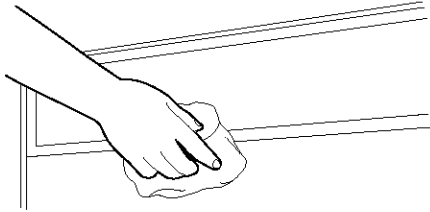
# DISHWASHER CARE

---

## Cleaning Your Dishwasher

### Cleaning the exterior

In most cases, regular use of a soft, damp cloth or sponge and a mild detergent is all that is necessary to keep the outside of your dishwasher looking nice and clean.



### Cleaning the interior

Hard water minerals can cause a white film to build up on the inside surfaces, especially just beneath the door area.

**Do not** clean the dishwasher interior until it has cooled. Wear rubber gloves. **Do not** use any type of cleanser other than dishwasher detergent because it may cause foaming or sudsing.

#### To clean interior

Make a paste with powdered dishwasher detergent on a damp sponge and clean.

#### OR

Use liquid automatic dishwasher detergent and clean with a damp sponge.

#### OR

See the vinegar rinse procedure in “Spotting and filming on dishes” in “Troubleshooting.”

**NOTE:** Run a Normal cycle with detergent after cleaning the interior.

---

## Storing Your Dishwasher

### Storing for the summer

Protect your dishwasher during the summer months by turning off the water supply and power supply to the dishwasher.

### Winterizing your dishwasher

Protect your dishwasher and home against water damage due to freezing water lines. If your dishwasher is left in a seasonal dwelling or could be exposed to near freezing temperatures, have your dishwasher winterized by authorized service personnel.

---

# TROUBLESHOOTING

**First try the solutions suggested here and possibly avoid the cost of a service call...**

---

## Dishwasher is not operating properly

---

### ■ Dishwasher does not run or stops during a cycle

Is the door closed tightly and latched?

Is the right cycle selected? Refer to the “Cycle Selection Chart.”

Is there power to the dishwasher? Has a household fuse blown or circuit breaker tripped?

Has the motor stopped due to an overload? The motor automatically resets itself within a few minutes. If it does not restart, call for service.

Is the water shut-off valve (if installed) turned on?

### ■ Dishwasher will not fill

Is the overflow protection float able to move up and down freely? Press down to release.

### ■ Dishwasher seems to run too long

Is the water supplied to the dishwasher hot enough? The dishwasher runs longer while heating water. Refer to the “Dishwasher Efficiency Tips” section.

A delay automatically occurs in some wash and rinse cycles until the water reaches the proper temperature.

### ■ Water remains in the dishwasher

Is the cycle complete?

### ■ Detergent remains in the covered section of the dispenser

Is the cycle complete?

Is the detergent lump-free? Replace detergent if necessary.

Is the bottom rack installed properly with the bumpers in the front? Refer to the “Parts and Features” section. Reinstall the rack if necessary.

### ■ White residue on the front of the access panel

Was too much detergent used? Refer to the “Detergent Dispenser” section.

Is the brand of detergent making excess foam? Try a different brand to reduce foaming and eliminate buildup.

### ■ Odor in the dishwasher

Are dishes washed only every 2 or 3 days? Run a rinse cycle once or twice a day until you have a full load.

Does the dishwasher have a new plastic smell? Run a vinegar rinse as described in “Spotting and filming on dishes” later in this Troubleshooting guide.

### ■ Condensation on the kitchen counter (built-in models)

Is the dishwasher aligned with the counter top? Moisture from the vent in the dishwasher console can form on the counter. Refer to the Installation Instructions for more information.

---

## Dishes are not completely clean

---

### ■ Food soil left on the dishes

Is the dishwasher loaded correctly? Refer to the “Dishwasher Loading” section.

Is the water temperature too low? If needed, turn home water heater up to ensure water entering dishwasher is at least 120°F (49°C). Refer to the “Dishwasher Efficiency Tips” section.

Did you use the correct amount of fresh detergent? Use recommended dishwasher detergents only. Refer to the “Detergent Dispenser” section. Never use less than 1 tb (15 g) per load. Detergent must be fresh to be effective. Store detergent in a cool, dry area. Heavy soil and/or hard water generally require extra detergent.



Is detergent caked in dispenser? Use fresh detergent only. Do not allow detergent to sit for several hours in a wet dispenser. Clean dispenser when caked detergent is present.

Is the pump or spray arm clogged by labels from bottles and cans? If you wash bottles and cans in your dishwasher, check for labels clogging the pump or spray arm.

Is the home water pressure high enough for proper dishwasher filling? Home water pressure should be 20 to 120 psi (138 to 828 kPa) for proper dishwasher fill. A booster pump on the water supply can be added if pressure is too low.

Are high suds slowing the wash arm? Never use soap or laundry detergents. Use recommended dishwasher detergents only.

---

## Spots and stains on dishes

---

### ■ Spotting and filming on dishes

Is your water hard or is there a high mineral content in your water? Conditioning the final rinse water with a liquid rinse aid helps eliminate spotting and filming. Keep the rinse aid dispenser filled.

Is the water temperature too low? If needed, turn home water heater up to ensure water entering dishwasher is at least 120°F (49°C). Refer to the “Dishwasher Efficiency Tips” section.

Did you use the correct amount of effective detergent? Use recommended dishwasher detergents only. Refer to the “Detergent Dispenser” section. Never use less than 1 tb (15 g) per load. Detergent must be fresh to be effective. Store detergent in a cool, dry area. Heavy soil and/or hard water generally require extra detergent.

Is the home water pressure high enough for proper dishwasher filling? Home water pressure should be 20 to 120 psi (138 to 828 kPa) for proper dishwasher fill. A booster pump on the water supply can be added if pressure is too low.

**NOTE:** To remove spots and film from dishes, try a white vinegar rinse. This procedure is intended for occasional use only. Vinegar is an acid and using it too often could damage your dishwasher.

1. Wash and rinse dishes. Use an air-dry or an energy saving dry option. Remove all silverware or metal items.
2. Put 2 cups (473 mL) white vinegar in a glass or dishwasher-safe measuring cup on the bottom rack.
3. Run the dishwasher through a complete washing cycle using an air-dry or an energy saving dry option. Do not use detergent. Vinegar will mix with the wash water.

### ■ Silica film or etching (silica film is a milky, rainbow-colored deposit; etching is a cloudy film)

Sometimes there is a water/chemical reaction with certain types of glassware. This is usually caused by some combination of soft or softened water, alkaline washing solutions, insufficient rinsing, overloading the dishwasher, and the heat of drying. It might not be possible to prevent the problem, except by hand washing.

To slow this process use a minimum amount of detergent but not less than 1 tb (15 g) per load. Use a liquid rinse aid and underload the dishwasher to allow thorough rinsing. Silica film and etching are permanent and cannot be removed. Do not use heated drying.

### ■ White spots on cookware with non-stick finish

Has the dishwasher detergent removed cookware seasoning? Reseason cookware after washing in the dishwasher.

### ■ Brown stains on dishes and dishwasher interior

Does your water have high iron content? Rewash dishes using 1-3 tsp (5-15 mL) of citric acid crystals added to the covered section of the detergent dispenser. Do not use detergent. Follow with a Normal wash cycle with detergent. If treatment is needed more often than every other month, the installation of an iron removal unit is recommended.

### ■ Black or gray marks on dishes

Are aluminum items rubbing dishes during washing? Disposable aluminum items can break down in the dishwasher and cause marking. Hand wash these items. Remove aluminum markings by using a mild abrasive cleaner.

### ■ Orange stains on plastic dishes or dishwasher interior

Are large amounts of tomato-based foods on dishes placed in the dishwasher? Stains gradually fade over time. Regular use of heated drying will slow fading. Stains will not affect dishwasher performance. Regular use of a rinse cycle and an air-dry or energy-saving dry option will reduce the likelihood of staining.

---

## Dishes do not dry completely

---

### ■ Dishes are not dry

Did you load your dishwasher to allow proper water drainage? Do not overload. Refer to the “Dishwasher Loading” section. Use a liquid rinse aid to speed drying.

Are the plastics wet? Plastics often need towel drying.

Is the rinse aid dispenser empty? Refer to the “Rinse Aid Dispenser” section.

Did you use an air-dry or energy-saving dry option? Use a heated drying option for dryer dishes.

---

## Dishes are damaged during a cycle

---

### ■ Chipping of dishes

Did you load the dishwasher properly? Load the dishes and glasses so they are stable and do not strike together from washing action. Minimize chipping by moving the rack in and out slowly.

**NOTE:** Antiques, feather-edged crystal, and similar types of china and glassware might be too delicate for automatic dishwashing. Wash by hand.

---

## Noises

---

### ■ Grinding, grating, crunching or buzzing sounds

A hard object has entered the wash module (on some models). The sound should stop when the object is ground up.

---

## Notes

# ÍNDICE

REPARAMOS LO QUE VENDEMOS .....	19
GARANTÍA .....	20
SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS .....	21
PARTES Y CARACTERÍSTICAS .....	23
Sistema de remoción de suciedad .....	24
GUÍA DE PUESTA EN MARCHA.....	24
El uso de su nueva lavavajillas .....	24
CONEXIÓN DE LA LAVAVAJILLAS PORTÁTIL.....	25
Conexión del adaptador de la llave del agua .....	25
Conexión al suministro de agua y de electricidad .....	25
Uso de la llave del agua.....	26
Desconexión de la lavavajillas .....	26
CÓMO CARGAR LA LAVAVAJILLAS .....	26
Sugerencias para cargar la lavavajillas.....	26
Cómo cargar la canasta superior .....	27
Cómo cargar la canasta inferior .....	27
Cómo llenar la canastilla de los cubiertos.....	28
CÓMO USAR LA LAVAVAJILLAS.....	28
Depósito del detergente .....	28
Depósito del agente de enjuague.....	29
Consejos para la eficiencia de la lavavajillas.....	30
Panel de control.....	31
Tabla de selección de ciclos .....	31
Cómo cancelar un ciclo .....	32
Para cambiar un ciclo o una selección.....	32
Para agregar artículos durante un ciclo.....	32
Selecciones de opciones.....	32
Sistema de secado .....	32
Flotador de protección de sobrellenado .....	33
CÓMO LAVAR ARTÍCULOS ESPECIALES .....	33
CUIDADO DE SU LAVAVAJILLAS .....	34
Cómo limpiar su lavavajillas.....	34
Cómo guardar su lavavajillas.....	34
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	34

# REPARAMOS LO QUE VENDEMOS

Su compra adquiere un nuevo valor ya que usted puede confiar en Sears HomeCentral® para obtener servicio de reparación. Con más de 12,000 especialistas capacitados en reparaciones y acceso a más de 4.2 millones de piezas de repuesto y accesorios, contamos con las herramientas, piezas, conocimiento y la destreza para asegurarnos de cumplir nuestra promesa de que: Reparamos lo que vendemos.

## Contrato de mantenimiento Sears

Su electrodoméstico Kenmore está diseñado, fabricado y sometido a prueba para proporcionarle años de funcionamiento confiable. No obstante, cualquier electrodoméstico moderno puede necesitar servicio técnico de vez en cuando. El contrato de mantenimiento Sears le ofrece un programa de servicio excepcional, a un precio accesible.

## El contrato de mantenimiento Sears

- Es la manera de adquirir el servicio técnico del mañana a precios de hoy.
- Elimina las facturas de reparación producidas por el uso normal y el desgaste.
- Proporciona asistencia no técnica y educativa
- Aún cuando no necesite reparaciones, le proporciona una revisión anual de mantenimiento preventivo a solicitud suya, para asegurarse de que su electrodoméstico está en condiciones apropiadas de funcionamiento.

**Se aplican ciertas restricciones. Para obtener más información, llame al 1-888-784-6427.**

---

# GARANTÍA

## **GARANTÍA COMPLETA POR UN AÑO PARA LAS LAVAVAJILLAS KENMORE**

Durante un año a partir de la fecha de compra, habiéndose instalado y operado la lavavajillas de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en las Instrucciones de Instalación y el Manual de Uso y Cuidado, Sears reparará gratuitamente los defectos de material o de mano de obra que tuviese la lavavajillas.

## **GARANTÍA COMPLETA DE POR VIDA CONTRA FUGAS EN LA TINA Y EL PANEL INTERIOR DE LA PUERTA EN MODELOS DE LAVAVAJILLAS CON TINA ULTRA LIFE™**

Durante la vida de la lavavajillas, de haber fugas en la tina de polipropileno o panel interior de la puerta causadas por rajaduras, astillamientos o peladuras, Sears reemplazará gratuitamente la tina o el panel interior de la puerta.

## **RESTRICCIÓN DE LA GARANTÍA**

Si la lavavajillas se empleara para algún otro uso que no fuera el doméstico familiar, la cobertura de la garantía que antecede sólo tiene 90 días de vigencia.

## **GARANTÍA DE SERVICIO DE REPARACIÓN**

LA GARANTÍA DE SERVICIO ESTÁ DISPONIBLE LLAMANDO AL CENTRO DE SERVICIO SEARS MÁS CERCANO EN LOS ESTADOS UNIDOS O CANADÁ. Esta garantía se aplica sólo mientras el producto se usa en los Estados Unidos o en Canadá. Esta garantía le da derechos legales específicos y Ud. también puede tener otros derechos que varían de estado a estado o de provincia a provincia.

Los términos de la garantía pueden variar en Canadá.

Para información acerca de la garantía Sears en Canadá o en los Estados Unidos, llame al 1-888-784-6427.

**Sears, Roebuck and Co.  
D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada, Inc.  
Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8**

En el espacio de abajo, anote su número completo de modelo y serie así como la fecha de compra. Usted puede encontrar esta información en la etiqueta del número de modelo y serie, ubicada según se muestra en la sección de Partes y Características de este libro. Tenga esta información disponible para facilitar la obtención de asistencia o servicio con prontitud siempre que llame a Sears con respecto a su electrodoméstico.

Número de modelo 665.....

Número de serie .....

Fecha de compra .....

**Guarde estas instrucciones y su comprobante de compra para referencia futura.**

# SEGURIDAD DE LA LAVAVAJILLAS

## Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

Hemos incluido muchos mensajes importantes de seguridad en este manual y en su electrodoméstico. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de advertencia de seguridad.

Este símbolo le llama la atención sobre peligros potenciales que pueden ocasionar la muerte o una lesión a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán a continuación del símbolo de advertencia de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

**PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones de inmediato, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

**ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede morir o sufrir una lesión grave.

Todos los mensajes de seguridad le dirán el peligro potencial, le dirán cómo reducir las posibilidades de sufrir una lesión y lo que puede suceder si no se siguen las instrucciones.

## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Cuando use la lavavajillas siga precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de usar la lavavajillas.
- Use la lavavajillas únicamente para las funciones que fue diseñada.
- Use únicamente detergentes o abrillantadores recomendados para ser usados en las lavavajillas y manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Al introducir los artículos para lavar:
  - 1) Coloque los artículos puntiagudos de manera que no dañen el sello de la puerta
  - 2) Introduzca los cuchillos filosos con los mangos hacia arriba para reducir el riesgo de cortaduras.
- No lave artículos de plástico que no lleven la indicación "lavables en la lavavajillas" u otra similar. Lea las recomendaciones del fabricante para los artículos de plástico que no lleven tal indicación.
- No toque el elemento de calefacción durante o inmediatamente después de usar la lavavajillas.
- No haga funcionar la lavavajillas a menos que todos los paneles estén colocados debidamente en su lugar.
- No juegue con los controles.
- No se siente ni se pare sobre la puerta o sobre la canasta de la lavavajillas.
- Para reducir el riesgo de lesión, no permita que los niños jueguen dentro ni sobre la lavavajillas.
- Bajo ciertas condiciones, un sistema de agua caliente que no ha sido usado por dos semanas o más puede producir gas hidrógeno. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO.** Si el sistema de agua caliente no ha sido usado por ese período, abra todas las llaves de agua caliente y deje que corra el agua por varios minutos antes de usar la lavavajillas. Esto permitirá que los gases acumulados escapen. Debido a que el gas es inflamable, no fume ni encienda ninguna llama cerca de la llave durante este tiempo.
- Quite la puerta del compartimiento de lavado cuando deje de usar para siempre una lavavajillas.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

### ■ Para una lavavajillas con cable eléctrico y conexión a tierra:

La lavavajillas debe estar conectada a tierra. En caso de funcionamiento defectuoso o avería, la conexión a tierra reduce el riesgo de choque eléctrico al establecer una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica. La lavavajillas viene equipada con un cable eléctrico que tiene un conductor para conexión a tierra y un enchufe con conexión a tierra. El enchufe debe ser conectado a un contacto apropiado que esté instalado y conectado a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

**ADVERTENCIA:** La conexión inadecuada del conductor de conexión a tierra puede resultar en riesgo de choque eléctrico. Pregunte a un electricista calificado o a un agente de servicio si no está seguro si la lavavajillas está adecuadamente conectada a tierra. No modifique el enchufe que viene con la lavavajillas. Si no cabe en el contacto, pida que un electricista calificado instale un contacto con tierra apropiado.

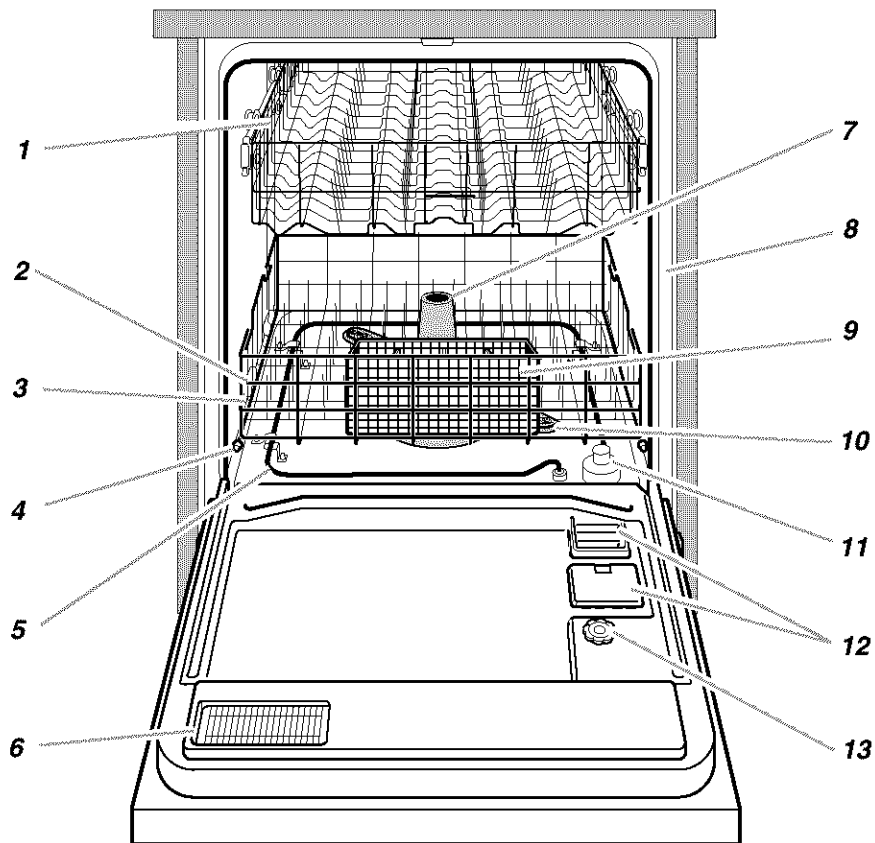
### ■ Para lavavajillas con conexión permanente:

La lavavajillas debe estar conectada a un sistema de alambrado eléctrico con conexión a tierra de metal o a un conductor de conexión a tierra y conectado al término de conexión a tierra o conductor en la lavavajillas.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

- Instale su lavavajillas en un lugar protegido de las inclemencias del tiempo. Protéjala contra las temperaturas bajo cero para evitar posibles roturas de la válvula de llenado. Dichas roturas no están cubiertas por la garantía. Vea “Cómo guardar su lavavajillas” en la sección “Cuidado de su lavavajillas” para obtener información acerca de cómo preparar su lavavajillas para el invierno.
- Instale y nivele la lavavajillas en un piso que pueda soportar su peso y en un área adecuada para su tamaño y uso.
- Retire todos los tapones de las mangueras y conectores (como la tapa en la salida de drenaje) antes de instalarla. Vea la información completa en las Instrucciones de Instalación.

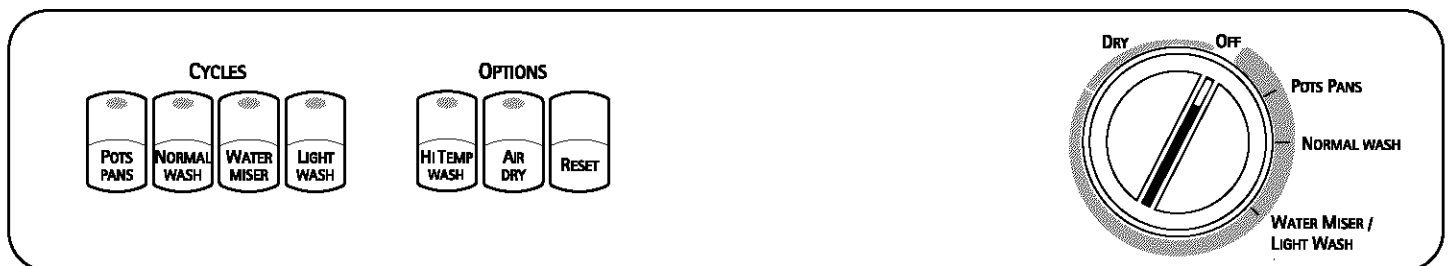
# PARTES Y CARACTERÍSTICAS



- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1. Canasta superior                                     | 5. Elemento de calefacción              | 10. Brazo rociador                         |
| 2. Orificio de entrada de agua [en la pared de la tina] | 6. Orificio de ventilación              | 11. Flotador de protección de sobrellenado |
| 3. Canasta inferior                                     | 7. Protector de la torre rociadora      | 12. Depósito de detergente                 |
| 4. Estante parachoques                                  | 8. Etiqueta de número de modelo y serie | 13. Depósito de agente de enjuague         |
|   | 9. Canastilla para cubiertos            |  |

ESPAÑOL

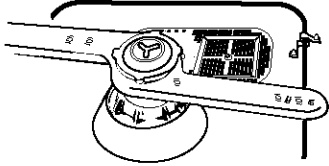
## Panel de control



## Sistema de remoción de suciedad

El sistema de remoción de suciedad limpia al rociar una mezcla de agua limpia y caliente y detergente contra platos sucios.

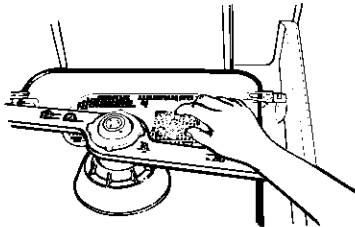
Cuando empieza un ciclo, la lavavajilla se llena con agua a un nivel cerca del fondo del protector de sobrellenado. La torre rociadora giratoria y el brazo rociador bombean esta agua que luego circula a través del sistema de filtrado el cual junta la comida y la suciedad y posteriormente la torre rociadora giratoria y el brazo rociador vuelven a bombear el agua.



El agua sucia se bombea y es reemplazada con agua limpia durante el ciclo. Las veces que esto sucede depende del ciclo que está usándose.

### Para limpiar el filtro

1. Espere por lo menos 20 minutos después del ciclo para que se enfríe el elemento calentador.
2. Descargue y deslice hacia afuera la canasta inferior. (Si es necesario, quite la canasta inferior para alcanzar el filtro.)
3. Quite partículas acumuladas en el filtro con su dedo o con una toalla de papel.



4. Regrese la canasta inferior a su lugar original.

# GUÍA DE PUESTA EN MARCHA

Antes de usar su lavavajillas, quite todos los materiales de embalaje. Lea todo este Manual de Uso y Cuidado. Usted encontrará información de seguridad importante así como consejos útiles para la operación.

## El uso de su nueva lavavajillas

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Choque Eléctrico

**Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.**

**No quite el terminal de conexión a tierra.**

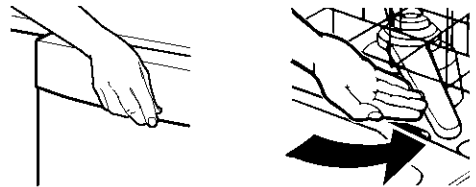
**No use un adaptador.**

**No use un cable eléctrico de extensión.**

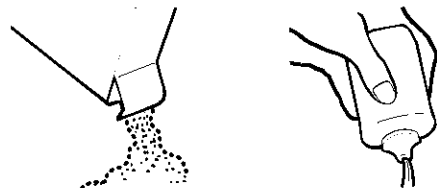
**No seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o choque eléctrico.**

Se requiere un suministro eléctrico de 120 voltios, 60 Hz, CA solamente, 15 ó 20 amperes con fusible.

1. Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.
2. Quite los pedazos grandes de alimentos y otros objetos duros (mondadientes o huesos) de los platos.
3. Cargue adecuadamente la lavavajillas. (Consulte "Cómo cargar la lavavajillas.") Asegúrese de que nada impida que los brazos rociadores giren libremente.

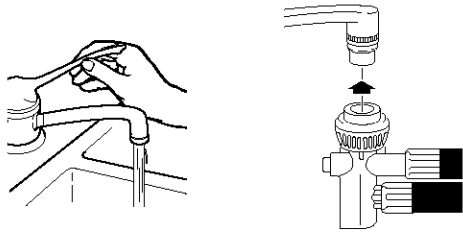


4. Agregue detergente y revise el depósito del agente de enjuague. Agregue el agente de enjuague si fuera necesario. (Consulte "Cómo usar la lavavajillas.")

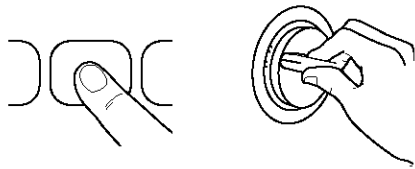




- Empuje la puerta cerrándola con firmeza. La puerta queda asegurada automáticamente. Deje correr agua caliente en el fregadero que esté más cerca de su lavavajillas hasta que el agua salga caliente. (Consulte “Consejos para la eficiencia de su lavavajillas.”) Cierre el suministro de agua y conecte la lavavajillas a la llave del agua. (Consulte “Conexión de la lavavajillas.”) Abra la llave del agua caliente.



- Oprima las selecciones de ciclo y opciones que desee. (Consulte “Cómo usar la lavavajillas.”) Para poner en marcha, gire la Perilla de control de ciclos al ciclo que desee.



## CONEXIÓN DE LA LAVAVAJILLAS PORTÁTIL

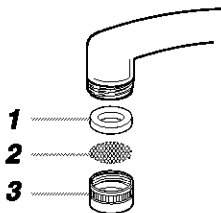
### Conexión del adaptador de la llave del agua

**NOTA:** Debe instalarse un adaptador especial en la llave del agua antes de que la lavavajillas pueda ser conectada. Las instrucciones completas de instalación y el adaptador vienen con su lavavajillas. (Consulte las instrucciones de instalación.)

Cuando mueva su lavavajillas, asegúrese de que la puerta esté asegurada. Sostenga la lavavajillas por las esquinas superiores delanteras.

#### Preparación de la llave del agua

- Quite el portafiltro o aereador, la pantalla y la arandela del extremo de la llave del agua.
- Use el juego del adaptador de la llave de la agua que viene con su lavavajillas portátil para modificar la llave del agua donde usará la lavavajillas.

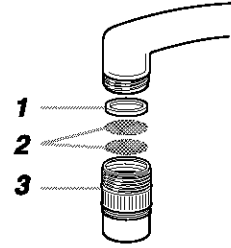


- Arandela
- Pantalla
- Portafiltro o aereador

**NOTA:** Quite y guarde la arandela, la pantalla, el portafiltro o aereador para uso en el futuro.

#### Conexión del adaptador a llaves del agua con roscas externas

Inserte las dos pantallas y luego la arandela delgada, que viene en el juego del adaptador. Fije el adaptador en la llave del agua.

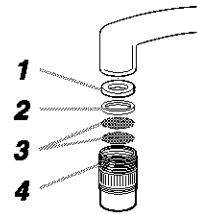


- Arandela delgada
- Pantallas
- Adaptador de la llave del agua

**NOTA:** No se usa la arandela gruesa.

#### Conexión del adaptador a llaves del agua con roscas internas

Inserte las dos pantallas, la arandela delgada y luego la arandela gruesa, que vienen en el juego del adaptador, en el adaptador de la llave del agua. Fije el adaptador en el extremo de la llave del agua.

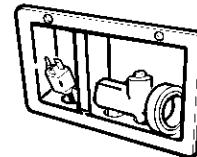


- Arandela gruesa
- Arandela delgada
- Pantallas
- Adaptador de la llave del agua

**NOTA:** Se usan ambas arandelas.

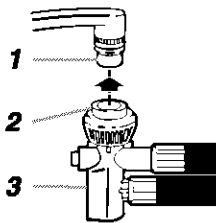
### Conexión al suministro de agua y de electricidad

- Haga salir agua de la llave hasta que esté **caliente**. Cierre la llave del agua.
- Saque las mangueras del compartimiento donde se guardan, en la parte trasera de la lavavajillas.



**NOTA:** Asegúrese de que las mangueras no estén dobladas o torcidas. Las mangueras dobladas reducen el desempeño del lavado.

- Presione hacia abajo el collar de bloqueo mientras levanta el conector de la manguera para unirlo al adaptador de la llave del agua.



- Adaptador de la llave del agua
- Collar de bloqueo
- Conector de la manguera

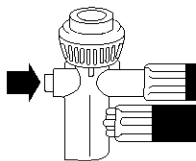
- Cuando el conector encaje en su lugar con un chasquido, suelte el collar de bloqueo.
- Abra la llave del agua caliente lentamente, hasta que esté totalmente abierta.
- Conecte a un contacto de pared de conexión a tierra de 3 terminales.

## Uso de la llave del agua

Usted puede hacer salir agua de la llave mientras la lavavajillas está conectada.

**NOTA:** No haga salir agua mientras la lavavajillas se está llenando o mientras el agua está siendo expelida. (Esto ayuda a evitar que la lavavajillas no se llene de agua lo suficiente o mezclar agua de desagüe con agua fresca durante el desagüe.)

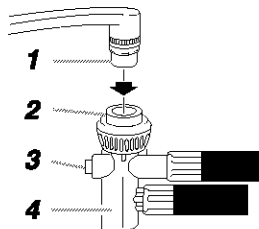
Oprima el botón rojo en el conector de la manguera para que salga agua de la llave del agua. (La llave del agua está programada en caliente. Ajuste la llave del agua a la temperatura del agua que usted desee.)



**NOTA:** Vuelva a abrir la llave del agua caliente después de que haya hecho salir agua de la llave. Cierre el agua fría.

## Desconexión de la lavavajillas

- Cierre el agua caliente. (Esto puede hacerse después del último enjuague.)
- Presione el botón rojo en el conector para aliviar la presión del agua.



- Adaptador de la llave del agua
- Collar de bloqueo
- Botón rojo
- Conector de la manguera

- Levante ligeramente el conector de la manguera mientras presiona hacia abajo el collar de bloqueo. Tire hacia abajo el conector.

- Elimine toda el agua que quede en el conector, invirtiendo éste.
- Desconecte el cordón eléctrico y colóquelo en el compartimiento donde se guarda.
- Vuelva a colocar las mangueras en el compartimiento donde se guardan.

# CÓMO CARGAR LA LAVAVAJILLAS

## Sugerencias para cargar la lavavajillas

- Quite los restos de alimentos, huesos, palillos y otros artículos duros de los platos. No es necesario enjuagar los platos antes de ponerlos en la lavavajillas. El módulo de lavado quita las partículas de alimentos del agua. El módulo contiene un dispositivo de corte que reduce el tamaño de las partículas de alimentos.

**NOTA:** Si objetos duros tales como semillas de frutas, nueces y cascara de huevo entran en el módulo de lavado, usted podrá oír cuando el material está siendo picado, molido, triturado o podrá escuchar zumbidos. Estos sonidos son normales cuando entran objetos duros en el módulo. No permita que objetos metálicos (tales como los tornillos de los mangos de ollas) se introduzcan en el módulo de lavado ya que pueden dañarlo.

- Es importante que el rociado de agua alcance todas las superficies sucias.
- Coloque los platos de manera que no estén amontonados o superpuestos de ser posible. Para lograr un mejor secado, el agua debe poder escurrirse de todas las superficies.
- Asegúrese de que las tapas de ollas y los mangos, moldes para pizza, moldes para galletas, etc., no interfieran con la rotación del brazo rociador.
- Si no piensa lavar los platos de inmediato, páselos por un ciclo de enjuague para mantenerlos húmedos. Los alimentos tales como los huevos, arroz, pasta, espinaca y cereales cocidos pueden ser difíciles de eliminar si llegan a secarse después de un tiempo.

## Consejos para el funcionamiento silencioso

Para evitar ruidos descomunales o estrepitosos durante el funcionamiento:

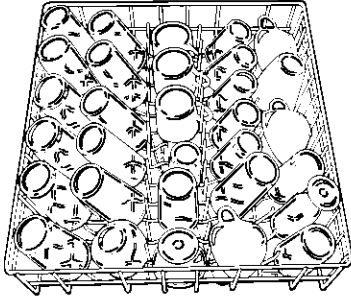
- Asegúrese de que los objetos livianos estén firmes en las canastas.
- Asegúrese de que las tapas y los mangos de las ollas, los moldes para pizza, los moldes para galletas, etc. no toquen las paredes interiores ni interfieran con la rotación del brazo rociador.
- Coloque los platos de manera que no se toquen entre sí.

**NOTA:** Para modelos empotrados, mantenga los tapones de desagüe del fregadero cerrados mientras la lavavajillas esté funcionando para evitar que el ruido se pase por el conducto de desagüe.

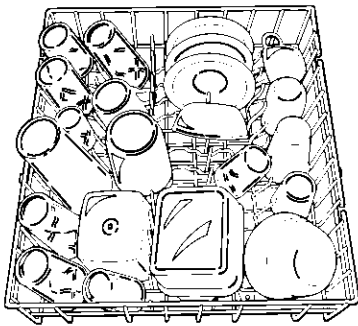
## Cómo cargar la canasta superior

La canasta superior está diseñada para tazas, vasos y objetos más pequeños. (Vea los siguientes modelos recomendados de carga.)

**NOTA:** La configuración de la canasta de su lavavajillas puede ser un poco diferente de las ilustraciones que siguen.



*Carga de tazas vasos*



*Carga combinada*

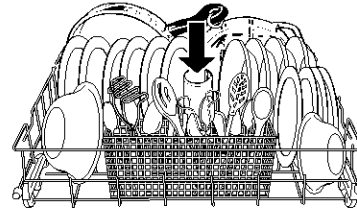
- Coloque los objetos de manera que su parte cóncava mire hacia abajo para la limpieza y para que el agua se escurra.
- Coloque los vasos únicamente en la canasta superior. La canasta inferior no está diseñada para vasos. Pueden dañarse.
- Coloque las tazas y vasos en las hileras entre las puntas. Si los coloca sobre las puntas pueden romperse.
- Los artículos de porcelana, de cristal y otros objetos delicados no deben rozarse entre sí durante el lavado. Pueden dañarse.
- Coloque los artículos de plástico únicamente en la canasta superior. Se recomienda sólo artículos de plástico marcados como "lavable en la lavavajillas."
- Coloque los artículos de plástico de manera tal que la fuerza del rociado no los mueva durante el ciclo de lavado.
- Para evitar las cascaduras, no deje que los artículos de cristal se rocen entre sí.
- Los tazones pequeños, las cazuelas y otros utensilios pueden ser colocados en la canasta superior. Coloque los tazones en la sección central para lograr una mejor estabilidad.

## Cómo cargar la canasta inferior

La canasta inferior está diseñada para platos, ollas, cacerolas y utensilios. Los objetos con restos de alimentos cocidos o que se han secado deben colocarse con las superficies mirando hacia el interior, en dirección del rociador. (Vea los siguientes modelos recomendados de carga.)

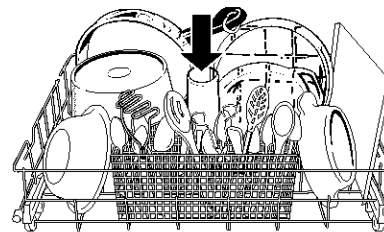
**NOTA:** La configuración de la canasta de su lavavajillas puede ser diferente de las ilustraciones que siguen.

No cubra la torre rociadora. Vea la flecha.



*Mixed load*

- No ponga vasos, tazas o artículos de plástico en la canasta inferior. Coloque los artículos pequeños en la canasta inferior únicamente si están seguros en su lugar.
- Coloque los platos, tazones de sopa, etc. entre las puntas y boca abajo en dirección del rociador.
- Entrelace los bordes de los platos cuando tenga cargas voluminosas.
- Coloque los tazones de sopa, de cereal y fuentes para servir en la canasta de diferentes maneras, dependiendo de sus tamaños y formas. Coloque los tazones firmemente entre las hileras de puntas. No amontone los tazones porque el rociador no alcanzará todas las superficies.



*Utensil load*

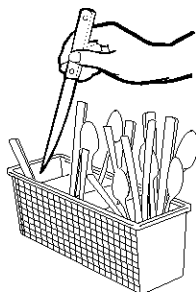
- Coloque los moldes para galletas, moldes para pasteles y otros objetos grandes en los costados y en la parte posterior. El colocar tales objetos en la parte del frente puede impedir que el rociado de agua alcance el depósito de detergente.
- Asegure las ollas y cacerolas con suciedad profunda boca abajo en la canasta.
- Asegúrese de que los mangos de las ollas y otros objetos no impidan la rotación de los brazos rociadores. Los brazos rociadores deben moverse libremente.
- No coloque objetos entre la canasta inferior y el costado de la tina de la lavavajillas. Puede bloquear el orificio de admisión del agua.

**NOTA:** Si ha quitado la canasta inferior para descargar o para limpiar, vuelva a colocarla con los parachoques al frente.

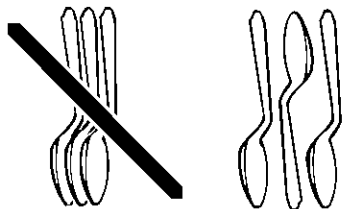
## Cómo llenar la canastilla de los cubiertos

Llene la canastilla de cubiertos mientras ésta se encuentre en la canasta inferior o sáquela para llenarla en un aparador o mesa.

**NOTA:** Descargue o quite la canastilla antes de descargar las canastas a fin de evitar que salpiquen gotitas de agua sobre los cubiertos.



Mezcle los artículos en cada sección de la canastilla, algunos con la punta hacia arriba y otros hacia abajo para evitar apilamientos. El rociador no puede alcanzar los objetos apilados.



**IMPORTANTE:** Coloque siempre los objetos puntiagudos (cuchillos, pinchos, etc.) con las puntas hacia abajo.

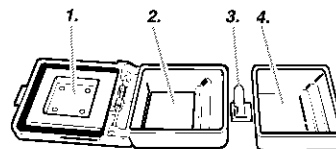
### NOTAS:

- No coloque cubiertos de plata o plateados con acero inoxidable. Estos metales pueden dañarse con el roce entre sí durante el lavado.
- Algunos alimentos (tales como la sal, vinagre, productos lácteos, jugos de frutas, etc.) pueden picar o corroer los cubiertos. Páselos por un ciclo de enjuague si no tiene una carga completa para lavar de inmediato.

# CÓMO USAR LA LAVAVAJILLAS

## Depósito del detergente

El depósito del detergente tiene 2 secciones. La sección más pequeña de Prelavado vierte el detergente en la lavavajillas cuando usted cierra la puerta.



1. Tapa
2. Sección de lavado principal
3. Seguro de la tapa
4. Sección de prelavado

La sección más grande de Lavado Principal vierte el detergente en la lavavajillas durante el ciclo de lavado. (Vea la Tabla de selección de ciclos.)

- Use únicamente detergentes para lavavajillas automáticas. Otros detergentes pueden producir espuma en exceso, que puede derramarse fuera de la lavavajillas y reducir el rendimiento del lavado.
- Agregue el detergente justo antes de comenzar el ciclo.
- Guarde el detergente bien cerrado en un lugar fresco y seco. El detergente para lavavajillas automáticas produce mejores resultados cuando está fresco.

**NOTA:** No use detergente con los ciclos de enjuague.

### Llenado del depósito

1. Si la tapa del depósito está cerrada, abra la tapa girando el seguro de la tapa.
2. Llene la sección de Lavado Principal con detergente. Consulte "Cuánto detergente debe usar."
3. Cierre la tapa del depósito de lavado principal. Llene la sección de Prelavado si es necesario.

Es normal que la tapa se abra parcialmente cuando se vierte el detergente.

**NOTA:** Use ambas secciones para ciclos con 2 lavados. Use únicamente la sección con tapa para los ciclos con un lavado. Consulte la "Tabla de selección de ciclos" para obtener más detalles.

### Cuánto detergente debe usar

- La cantidad de detergente que debe usar depende de la dureza del agua y del tipo de detergente. Si usa muy poco, los platos no quedarán limpios. Si usa demasiado en agua blanda, las piezas de cristal quedarán manchadas.
- La dureza del agua puede cambiar durante un período de tiempo. Infórmese sobre el nivel de dureza del agua de su localidad, preguntando a la tienda comercial de agua, a la compañía de ablandadores de agua o al departamento de suministro de agua de su localidad.

- Las diversas marcas de detergentes para lavavajillas tienen diferentes cantidades de fósforo para ablandar el agua. Si usted tiene agua dura y usa un detergente cuyo contenido de fósforo está debajo del 8.7%, usted podría necesitar más detergente, o usar un detergente con un contenido de fósforo encima del 8.7%.

### Dónde llenar



Parte superior del 3er. nivel  
(3 cucharadas ó 45 g)



Parte superior del 2do. nivel  
(2 cucharadas ó 30 g)



Parte superior del 1er. nivel  
(1 cucharada ó 15 g)

### Dureza del agua

### Cantidad de detergente

#### Agua blanda a medianamente dura

0 a 6 granos por galón

#### Para cargas normales

- Llene la sección de Lavado Principal hasta el tope del 2do. nivel (2 cucharadas ó 30 gramos)
- Llene la sección de Prelavado hasta el tope del 2do. nivel (2 cucharadas ó 30 gramos) si es necesario

**NOTA:** Agregue sólo 1 cucharada o 15 g de detergente en ambas secciones si los platos han sido enjuagados previamente o si el agua es blanda (0 a 2 granos por galón).

#### Para cargas muy sucias

- Llene la sección de Lavado Principal hasta el tope del 3er. nivel (3 cucharadas ó 45 g)
- Llene la sección de Prelavado hasta el tope del 2do. nivel (2 cucharadas ó 30 g)

#### Agua con dureza mediana a alta

7 a 12 granos por galón

#### Para cargas normales o muy sucias

- Llene la sección de Lavado Principal hasta el tope del 3er. nivel (3 cucharadas ó 45 g)
- Llene la sección de Prelavado hasta el tope del 2do. nivel (2 cucharadas ó 30 g) si es necesario

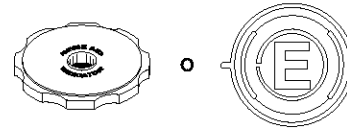
**NOTA:** Los niveles de llenado que se indican corresponden a los detergentes en polvo estándares. Los niveles pueden variar si usted usa el detergente líquido o en polvo concentrado. Siga las instrucciones que están en el empaque cuando use un detergente líquido para lavavajillas o un detergente en polvo concentrado.

## Depósito del agente de enjuague

Los agentes de enjuague impiden que el agua forme gotitas que pueden secarse como manchas o rayas. Asimismo mejoran el secado pues permiten que el agua se escurra de los platos durante el enjuague final, al verter una pequeña cantidad de agente de enjuague en el agua de enjuague. Su lavavajillas está diseñada para usar un agente de enjuague líquido. No use agentes de enjuague sólidos o en barra.

### Revisión del depósito

Revise el centro de la tapa del indicador de llenado. Si está vacía significa que necesita llenarse.

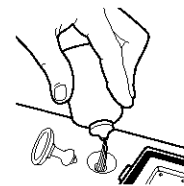


O usted puede quitar la tapa del indicador de llenado. Si ve una "E" significa que el depósito está vacío.

### Llenado del depósito

El depósito del agente de enjuague tiene capacidad para 6 oz (175 mL) de agente de enjuague. En condiciones normales, éste durará alrededor de tres meses. Usted no tiene que esperar hasta que el depósito esté vacío para volver a llenarlo. Trate de mantenerlo lleno pero tenga cuidado de no llenarlo en exceso.

- Asegúrese de que la puerta de la lavavajillas esté completamente abierta.
- Quite la tapa del indicador de llenado.
- Agregue el agente de enjuague. Llénelo hasta la abertura más pequeña que se encuentra en la parte inferior del depósito. El llenado en exceso puede dar lugar a que el agente de enjuague se filtre y podría resultar en exceso de espuma.



- Limpie todo el agente de enjuague derramado con un paño húmedo.
- Vuelva a colocar la tapa del indicador de llenado. Ciérrela bien.

---

## Consejos para la eficiencia de la lavavajillas

El agua caliente disuelve y activa el detergente para lavavajillas. El agua caliente también disuelve la grasa que se encuentra en los platos y ayuda a secar los vasos sin manchas. Para obtener los mejores resultados de lavado, el agua debe estar por lo menos a 120°F (49°C) cuando entra en la lavavajillas. Si la temperatura del agua está muy baja, los platos podrían quedar menos limpios.

### Para revisar la temperatura del agua

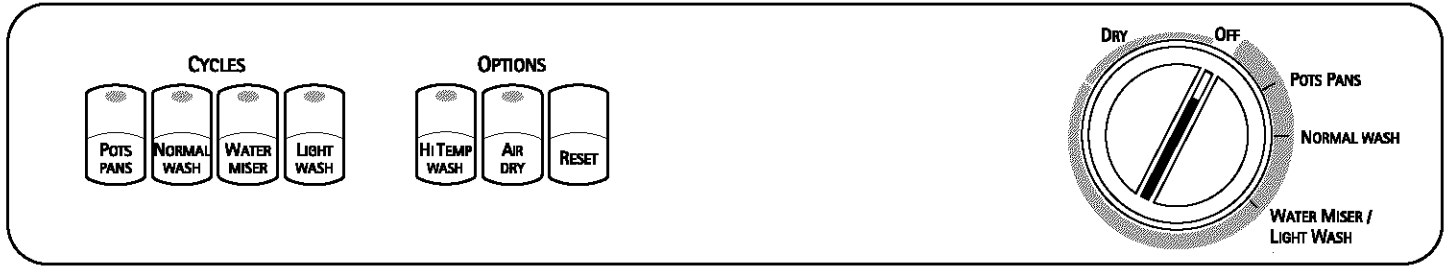
1. Deje correr el agua caliente de la llave que está más cerca de su lavavajillas, por lo menos un minuto.
2. Coloque un termómetro de caramelo o de cocina en una taza medidora de vidrio.



3. Verifique la temperatura en el termómetro mientras el agua está vertiéndose en la taza.

4. Si la temperatura del agua del grifo está debajo de 120°F (49°C), pida a una persona calificada que aumente la temperatura del termostato del calentador de agua.
- Para ahorrar agua y energía, no enjuague los platos antes de ponerlos en la lavavajillas.
  - Siempre que sea posible, use un ciclo corto, rápido y de poco consumo de energía. Estos ciclos usan menos agua caliente y energía que el ciclo normal.
  - Use la función de retardo (en algunos modelos) para poner a funcionar su lavavajillas durante las horas de menos consumo de energía. Las empresas de servicios públicos recomiendan que se evite un alto consumo de energía en determinadas horas del día.
  - Durante el verano, ponga a funcionar su lavavajillas por la noche para reducir la acumulación de calor durante el día.
  - Use una opción de secado al aire u otro método que ahorre energía siempre que sea posible. Cuando use estas opciones, permita periodos de secado más prolongados (hasta la mañana siguiente). Use un agente de enjuague para mejorar el secado.
  - Ponga a funcionar su lavavajillas con cargas completas. Después de las comidas, pase los platos por un ciclo de enjuague hasta que la lavavajillas esté llena.

# Panel de control



## Tabla de selección de ciclos

Seleccione el ciclo de lavado. Gire la perilla de control de ciclos hacia el ciclo deseado. Si la puerta está cerrada con seguro, oírás los ciclos arrancar y parar a medida que la perilla de control pase por cada marca de ciclo. Esto es normal y no causará daños a la lavavajillas. Si lo prefiere, puede ajustar la perilla de control de ciclos cuando la puerta no esté cerrada.

Un "●" muestra las etapas que tiene cada ciclo.

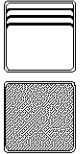
El uso de agua se muestra en galones de EE. UU./litros.

El tiempo del ciclo incluye el tiempo de secado. Un asterisco (\*) al lado del tiempo del ciclo indica que el tiempo del ciclo podría durar más, según la temperatura del agua que entra en la lavavajillas. Mientras más fría el agua, más durará el ciclo. Si el agua ya está lo suficientemente caliente, los tiempos del ciclo serán como los indicados aquí.

**NOTA:** La Perilla de Control de ciclos hará una pausa mientras el agua se calienta.

Use este ciclo para cargas previamente enjuagadas y ligeramente sucias. Este ciclo usa menos agua caliente que el ciclo de lavado normal.

Use la sección con tapa del depósito de detergente.

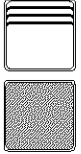


**WATER MISER**

Lavado	Enjuague	Enjuague	Lavado Principal	Enjuague	Enjuague	Secado	Tiempo (min)	Uso de agua (gal/L)
		●	●	●	●	●	84*	5,8/22,0

Use este ciclo para vajilla de porcelana y cristalería. Este ciclo usa un lavado ligero y un secado delicado. La opción de Air Dry (Secado al aire) es automática con este ciclo, y el elemento de calefacción está apagado.

Use la sección con tapa del depósito de detergente.



**LIGHT WASH**

Lavado	Enjuague	Enjuague	Lavado Principal	Enjuague	Enjuague	Secado	Tiempo (min)	Uso de agua (gal/L)
		●	●	●	●	●	84*	5,8/22,0

**POTS PANS**

Use este ciclo para ollas, cacerolas, cazuelas y vajilla regular que estén muy sucias y sean difíciles de limpiar.

Use ambas secciones del depósito de detergente.



Lavado	Enjuague	Enjuague	Lavado Principal	Enjuague	Enjuague	Secado	Tiempo (min)	Uso de agua (gal/L)
●	●	●	●	●	●	●	97*	8,6/32,6

**NORMAL WASH**

Use este ciclo para cargas que tengan cantidades normales de suciedad. (La etiqueta de consumo de energía está basada en este ciclo.)

Use ambas secciones del depósito de detergente.



Lavado	Enjuague	Enjuague	Lavado Principal	Enjuague	Enjuague	Secado	Tiempo (min)	Uso de agua (gal/L)
●	●		●	●	●	●	89*	7,2/27,3

---

## Cómo cancelar un ciclo

Usted puede cancelar un ciclo en cualquier momento.

1. Gire la Perilla del Control de ciclos lentamente en el sentido de las manecillas del reloj hasta escuchar el drenaje del agua. Deje desaguar la lavavajillas por completo.
  2. Abra la puerta.
  3. Gire la Perilla del Control de ciclos a OFF (Apagado).
- 

## Para cambiar un ciclo o una selección

Si su lavavajillas tiene más de un ciclo de lavado, puede cambiar de ciclo en cualquier momento durante un ciclo.

1. Levante el pestillo de la puerta para detener el ciclo.
2. Gire la Perilla de Control de ciclos en el sentido de las manecillas del reloj.
3. Revise los depósitos del detergente. Estos deben llenarse adecuadamente para el nuevo ciclo.

**NOTA:** Girar la Perilla de Control de ciclos puede ocasionar que la sección con tapa del Depósito de detergente se abra y suelte el detergente. Revise la sección con tapa si el ciclo usa detergente en ambas secciones.

4. Cierre la puerta con firmeza hasta que enganche el pestillo. La lavavajillas comienza un nuevo ciclo.
- 

## Para agregar artículos durante un ciclo

Usted puede agregar un artículo en cualquier momento antes de que comience la porción del lavado principal, o la Perilla de Control de ciclos llegue Water Miser (Ahorro de Agua)/Light Wash (Lavado Ligero).

1. Levante el pestillo de la puerta para detener el ciclo. Espere a que la acción de rociado se detenga antes de abrir la puerta.
  2. Abra la puerta y agregue el artículo.
  3. Cierre la puerta pero no con el pestillo. Espere 30 segundos para que el aire en el interior de la lavavajillas se caliente. Esto reduce la cantidad de vapor que se escapa por el orificio de ventilación cuando se vuelve a comenzar un ciclo.
  4. Cierre la puerta con firmeza hasta que esté asegurada. La lavavajillas reanuda el ciclo después de una pausa.
- 

## Selecciones de opciones

Usted puede personalizar sus ciclos oprimiendo una opción. Si cambia de idea, oprima la opción nuevamente para cancelarla. Seleccione una opción diferente si lo desea.

Usted puede cambiar una opción en cualquier momento antes de que dicha opción seleccionada comience. Por ejemplo, usted puede oprimir una opción de secado sin calor en cualquier momento antes de que comience el secado.

### Hi Temp Wash/Lavado a Temperatura Alta

Seleccione esta opción para calentar el agua a 140°F (60°C) durante las etapas del ciclo. El calentar el agua ayuda a mejorar los resultados del lavado. Esta opción añade tanto calor y tiempo de lavado a las etapas del ciclo. La función Hi Temp Wash (Lavado a Temperatura Alta) es útil cuando las cargas contienen alimentos endurecidos.

HI TEMP  
WASH

**NOTA:** El ciclo Pots Pans (Ollas, Cazuelas) usa automáticamente esta opción. Hi Temp Wash (Lavado A Temperatura Alta) es una opción que funciona con los ciclos the Normal Wash (Lavado Normal), Water Miser (Ahorro de Agua) y Light Wash (Lavado Ligero).

### Air Dry/Secado sin Calor

Seleccione esta opción para secar platos sin calor y ahorrar energía. El Air Dry (Secado sin Calor) es muy útil cuando la carga contiene utensilios de plástico que no aguantan temperaturas altas.

AIR  
DRY

El secado de los platos se demora más y pueden aparecer algunas manchas. Para obtener un mejor secado, use un agente de enjuague líquido. Puede que algunos artículos (tales como los plásticos) necesiten secarse con toalla.

**NOTA:** El ciclo Light Wash (Lavado Ligero) automáticamente esta opción. Air Dry (Secado sin Calor) es una opción que funciona con todos los demás ciclos.

### Reset/Reposición

Seleccione Reset (Reposición) para cambiar una opción en cualquier momento antes de que comience la opción seleccionada.

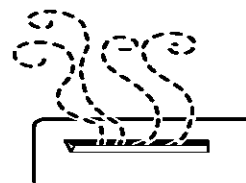
RESET

### IMPORTANTE:

- Ponga a funcionar su lavavajillas sólo cuando usted esté en casa.
  - Si su casa está equipada con un ablandador de agua, no ponga a funcionar la lavavajillas durante la regeneración del ablandador.
- 

## Sistema de secado

Durante el secado, usted puede ver el vapor que se escapa a través del orificio de ventilación que se encuentra en la esquina superior izquierda de la puerta. Esto es normal mientras el calor seca sus platos.



**IMPORTANTE:** El vapor es caliente. No toque el orificio de ventilación durante el secado.



## Flotador de protección de sobrellenado

El flotador de protección de sobrellenado (ubicado en la esquina frontal derecha de la tina de la lavavajillas) evita que la lavavajillas se llene en exceso. Este dispositivo tiene que estar en su lugar para que la lavavajillas pueda funcionar.



Revise debajo del flotador si hay objetos que pudieran impedir que el protector suba o baje.

## CÓMO LAVAR ARTÍCULOS ESPECIALES

Si tiene dudas acerca del lavado de un artículo determinado, consulte con el fabricante para ver si se trata de un artículo lavable en la lavavajillas.

Material	¿Lavable en la lavavajillas?/ comentarios
Aluminio	<b>Sí</b> La temperatura alta del agua y los detergentes pueden afectar el acabado del aluminio anodizado.
Aluminio desechable	<b>No</b> No lave bandejas de aluminio desechables en la lavavajillas. Éstas podrían moverse durante el lavado y dejar unas marcas negras en los platos y otros objetos.
Botellas y latas	<b>No</b> Lave las botellas y latas a mano. Las etiquetas engomadas pueden soltarse y obstruir los brazos rociadores o la bomba y reducir el rendimiento de la lavavajillas.
Hierro fundido	<b>No</b> Se perderá el curado y el hierro se oxidará.
Porcelana/ Cerámica de gres	<b>Sí</b> Siempre consulte las recomendaciones del fabricante antes de lavar. Los diseños antiguos, pintados a mano o sobre glaseado se desteñirán. Los acabados dorados pueden perder su color o intensidad.
Cristal	<b>Sí</b> Consulte las recomendaciones del fabricante antes de lavar. Algunos tipos de cristal de sosa pueden corroerse después de varias lavadas.

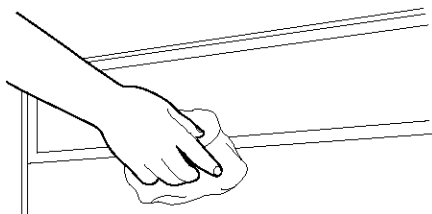
Material	¿Lavable en la lavavajillas?/ comentarios
Oro	<b>No</b> Los cubiertos dorados perderán su color.
Vidrio	<b>Sí</b> Los vasos de leche se pondrán amarillentos luego de varias lavadas en la lavavajillas.
Cuchillos con mango hueco	<b>No</b> Los mangos de algunos cuchillos están fijados a la hoja con adhesivos que pueden aflojarse al ser lavados en la lavavajillas.
Peltre, latón, bronce	<b>No</b> Las temperaturas altas del agua y el detergente pueden decolorar o picar el acabado.
Plásticos desechables	<b>No</b> No pueden resistir las temperaturas altas del agua y los detergentes.
Plásticos	<b>Sí</b> Consulte siempre las recomendaciones del fabricante antes de lavar. La capacidad de los plásticos para resistir las temperaturas altas y los detergentes varía. Coloque los plásticos sólo en la canasta superior.
Acero inoxidable	<b>Sí</b> Haga correr un ciclo de enjuague si no va a lavar de inmediato. El contacto prolongado con los alimentos que contienen sal, vinagre, productos lácteos o jugos de fruta puede dañar el acabado.
Plata Sterling o con baño de plata	<b>Sí</b> Haga correr un ciclo de enjuague si no va a lavar de inmediato. El contacto prolongado con los alimentos que contienen sal, ácido o sulfuro (huevos, mayonesa y mariscos) puede dañar el acabado.
Hojalata	<b>No</b> Puede oxidarse.
Artículos de madera	<b>No</b> Lávalos a mano. Consulte siempre las recomendaciones del fabricante antes de lavar. La madera no tratada puede deformarse, agrietarse o perder el acabado.

# CUIDADO DE SU LAVAVAJILLAS

## Cómo limpiar su lavavajillas

### Limpieza externa

En la mayoría de los casos, todo lo que se debe hacer es usar periódicamente un paño suave y húmedo o una esponja con un detergente suave para que el exterior de su lavavajillas se vea limpio y reluciente.



### Limpieza interna

Los residuos minerales del agua dura pueden causar la acumulación de una película blanca en las superficies interiores, sobre todo inmediatamente debajo del área de la puerta.

**No** limpie el interior de la lavavajillas hasta que se haya enfriado. Use guantes de hule. **No** utilice cualquier tipo de limpiador que no sea el detergente recomendado para lavavajillas debido a que puede producir espuma o jabón en exceso.

#### Para limpiar el interior

Haga una pasta con el detergente en polvo de lavavajillas en una esponja húmeda y limpie.

○

Use detergente líquido de lavavajillas y limpie con una esponja húmeda.

○

Consulte el procedimiento de enjuague con vinagre en la sección “Solución de Problemas” bajo “Manchas o formación de películas en la vajilla.”

**NOTA:** Ponga a funcionar un ciclo normal con detergente después de la limpieza interna.

## Cómo guardar su lavavajillas

### Cómo guardar la lavavajillas para el verano

Proteja su lavavajillas durante los meses de verano cerrando el suministro de agua y el suministro eléctrico que alimenta la lavavajillas.

### Cómo acondicionar su lavavajillas para el invierno

Proteja su lavavajillas y su hogar contra los daños causados por el congelamiento de las tuberías de agua. Si deja su lavavajillas en una vivienda de temporada o si pudiera estar expuesta a temperaturas casi congelantes, haga acondicionar su lavavajillas para el invierno por un técnico autorizado.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En primer lugar, pruebe las soluciones sugeridas aquí y posiblemente se evite el gasto de una visita de servicio técnico...

## La lavavajillas no está funcionando correctamente

### ■ La lavavajillas no funciona o se detiene durante un ciclo

¿Se ha cerrado bien la puerta y el pestillo ha enganchado?

¿Se ha seleccionado el ciclo correcto? Consulte la “Tabla de Selección de Ciclos.”

¿Hay suministro eléctrico para la lavavajillas? ¿Hay un fusible fundido o se disparó el cortacircuitos?

¿Se ha detenido el motor debido a una sobrecarga? El motor se reactiva automáticamente en unos minutos. Si no lo hace, llame al servicio técnico.

¿Está abierta la válvula de cierre del agua (si ha sido instalada)?

### ■ La lavavajillas no se llena de agua

¿Puede el flotador de protección de sobrellenado moverse hacia arriba o hacia abajo libremente? Oprima hacia abajo para liberarlo.

### ■ La lavavajillas pasa mucho tiempo en marcha

¿El agua que ingresa a la lavavajillas está lo suficientemente caliente? La lavavajillas toma más tiempo cuando calienta el agua. Consulte la sección “Consejos para la eficiencia de la lavavajillas.”

En algunos ciclos de lavado y enjuague hay un retraso automático hasta que el agua alcance la temperatura apropiada.

### ■ Queda agua en la lavavajillas

¿Se ha terminado el ciclo?

### ■ Queda detergente en la sección con tapa del depósito

¿Se ha terminado el ciclo?

¿Está el detergente sin grumos? Cambie el detergente si fuera necesario.

¿Está la canasta inferior instalada correctamente con los parachoques o defensas al frente? Consulte la sección “Partes y características.” Si es necesario, instale nuevamente la canasta.

### ■ Residuos blancos aparecen en la parte frontal del panel de acceso

¿Se usó demasiado detergente? Consulte la sección “Depósito del Detergente.”

¿Es la marca de detergente lo que causa espuma en exceso? Pruebe una marca diferente para reducir la espuma y eliminar la acumulación.

## ■ Olor en la lavavajillas

¿Se lavan los platos sólo cada 2 ó 3 días? Páselos por un ciclo de enjuague una vez o dos veces por día hasta que usted acumule una carga completa.

¿Tiene la lavavajillas un olor a plástico nuevo? Haga un enjuague con vinagre como se describe en "Manchas y formación de películas en los platos" más adelante en esta guía de Solución de Problemas.

## ■ Condensación en la cubierta de la cocina (en modelos empotrados)

¿Está la lavavajillas alineada con la cubierta? La humedad proveniente del orificio de ventilación en la consola de la lavavajillas puede formarse en la cubierta. Consulte las Instrucciones de Instalación para obtener más información.

---

## Los platos no están completamente limpios

---

### ■ Residuos de alimentos en los platos

¿Se ha cargado la lavavajillas correctamente? Consulte la sección "Cómo cargar su Lavavajillas."

¿Está la temperatura del agua demasiado baja? De ser necesario, suba la temperatura del calentador de agua doméstico para asegurar que el agua que entra en la lavavajillas tenga una temperatura mínima de 120°F (49°C). Consulte la sección "Consejos para la Eficiencia de la Lavavajillas."

¿Usó usted la cantidad correcta de detergente fresco? Use únicamente detergentes recomendados para lavavajillas. Consulte la sección "Depósito del Detergente." Nunca use menos de una cucharada (15 g) por carga. El detergente debe estar fresco para ser eficaz. Guarde el detergente en un área fresca y seca. La suciedad profunda y/o el agua dura por lo general requieren detergente adicional.

¿Está el detergente endurecido en el depósito? Use sólo detergente fresco. No permita que el detergente permanezca por varias horas en un depósito húmedo. Limpie el depósito cuando haya detergente endurecido.

¿Está la bomba o el brazo rociador obstruido por las etiquetas de botellas y latas? Si usted lava botellas y latas en su lavavajillas, asegúrese de que no haya etiquetas que se hayan despegado, obstruyendo la bomba o el brazo rociador.

¿Está la presión del agua de la casa lo suficientemente alta para lograr un llenado adecuado de la lavavajillas? La presión del agua de la casa debe ser de 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138-828 kPa) para obtener un llenado apropiado de la lavavajillas. Si la presión está demasiado baja, se puede añadir una bomba intensificadora de presión en el suministro de agua.

¿Está el exceso de espuma reduciendo la velocidad del brazo rociador? Nunca use jabón o detergentes para lavar ropa. Use únicamente detergentes recomendados para lavavajillas.

---

## Manchas en los platos

---

### ■ Manchas y formación de películas en los platos

¿Es el agua dura o tiene un alto contenido de minerales? El acondicionar el agua del enjuague final con un agente de enjuague ayuda a eliminar las manchas y la formación de películas. Mantenga el depósito del agente de enjuague lleno.

¿Está la temperatura del agua demasiado baja? De ser necesario, aumente la temperatura del calentador de agua doméstico para asegurar que el agua que entra en la lavavajillas tenga una temperatura mínima de 120°F (49°C). Consulte la sección "Consejos para la Eficiencia de la Lavavajillas."

¿Usó usted la cantidad correcta de detergente eficaz? Use sólo detergentes recomendados para lavavajillas. Consulte la sección "Depósito del Detergente." Nunca use menos de una cucharada (15 g) por carga. El detergente debe estar fresco para ser eficaz. Guarde el detergente en un área fresca y seca. La suciedad profunda y/o el agua dura por lo general requieren detergente adicional.

¿Está la presión del agua de la casa lo suficientemente alta para lograr un llenado adecuado de la lavavajillas? La presión del agua de la casa debe ser de 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138-828 kPa) para obtener un llenado apropiado de la lavavajillas. Si la presión está demasiado baja, se puede añadir una bomba intensificadora de presión en el suministro de agua.

**NOTA:** Para quitar manchas y las películas de los platos, pruebe un enjuague con vinagre blanco. Este procedimiento está destinado únicamente para uso ocasional. El vinagre es un ácido y su uso frecuente podría dañar la lavavajillas.

1. Lave y enjuague los platos. Use una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía. Quite todos los objetos metálicos o cubiertos.
2. Ponga 2 tazas (473 mL) de vinagre blanco en una taza medidora de vidrio o de otro material seguro para lavavajillas en la canasta inferior.
3. Haga funcionar la lavavajillas por un ciclo completo con una opción de secado sin calor o un secado que ahorra energía. No use detergente. El vinagre se mezclará con el agua del lavado.

### ■ Película de sílice o corrosión (la película de sílice es un depósito blanco e iridiscente; la corrosión es una película turbia)

A veces se produce una reacción química al agua con ciertos tipos de objetos de cristal. Por lo general se debe a una combinación de agua suave o agua ablandada, soluciones alcalinas para lavar, enjuague insuficiente, sobrecarga de la lavavajillas y el calor del secado. Evitar este problema no sería posible, excepto lavando a mano.

Para retardar el proceso, use una mínima cantidad de detergente pero no menos de una cucharada (15 g) por carga. Use un agente de enjuague líquido y reduzca la carga de la lavavajillas para permitir un enjuague a fondo. Las películas de sílice y la corrosión son permanentes y no se pueden eliminar. No use el secado caliente.

### ■ Manchas blancas en las cacerolas con acabado antiadherente

¿Ha quitado el detergente de la lavavajillas el curado de las cacerolas? Vuelva a curarlas luego de lavarlas en la lavavajillas.

## ■ **Manchas de color castaño en los platos y en el interior de la lavavajillas**

¿Tiene el agua un alto contenido de hierro? Vuelva a lavar los platos usando 1-3 cucharaditas (5-15 mL) de cristales de ácido cítrico agregados en la sección con tapa del depósito del detergente. No use detergente. A continuación use el ciclo de Lavado Normal con detergente. Si el tratamiento llega a ser necesario más de una vez cada dos meses, se recomienda la instalación de una unidad de eliminación de hierro.

## ■ **Marcas negras o grises en los platos**

¿Hay objetos de aluminio que rozan los platos durante el lavado? Los objetos de aluminio desechables pueden romperse en la lavavajillas y rayar los demás artículos. Lave estos objetos a mano. Quite las marcas de aluminio usando un producto de limpieza abrasivo suave.

## ■ **Manchas anaranjadas en los platos de plástico o en el interior de la lavavajillas**

¿Se han colocado grandes cantidades de platos con restos de comida a base de tomate en la lavavajillas? Las manchas desaparecen gradualmente con el tiempo. El uso continuo del secado caliente retardará la desaparición de las manchas. Las manchas no afectarán el rendimiento de la lavavajillas. El uso continuo de un ciclo de enjuague y una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía reducirá la posibilidad de manchas.

---

### **Los platos no quedan bien secos**

---

#### ■ **Los platos no están secos**

¿Se cargó la lavavajillas de manera que permita el escurrido apropiado del agua? No sobrecargue. Consulte la sección “Cómo Cargar su Lavavajillas.” Use un agente de enjuague líquido para acelerar el secado.

¿Están mojados los objetos de plástico? Los objetos de plástico a menudo necesitan un secado con toalla.

¿Está vacío el depósito del agente de enjuague? Consulte la sección “Depósito del Agente de Enjuague.”

¿Se usó una opción de secado al aire o un secado que ahorra energía? Use una opción de secado caliente para obtener platos más secos.

---

### **Los platos se dañan durante el ciclo**

---

#### ■ **Platos desportillados**

¿Se cargó la lavavajillas adecuadamente? Coloque los platos y vasos de manera que estén estables y no choquen entre sí por la acción del lavado. El sacar y meter las canastas despacio reduce la posibilidad de desportilladuras.

**NOTA:** Algunos objetos de cristal antiguo, con cantos biselados y objetos similares de porcelana y cristal serían demasiado delicados para lavarse en la lavavajillas automática. Lávelos a mano.

---

### **Ruidos**

---

#### ■ **Se escuchan chirridos, crujidos o zumbidos**

Un objeto duro se ha introducido en el módulo de lavado (en algunos modelos). El sonido deberá cesar una vez que el objeto haya sido pulverizado.



# TABLE DES MATIÈRES

<b>NOUS ASSURONS LE SERVICE DE NOS PRODUITS</b> .....	38
<b>GARANTIE</b> .....	39
<b>LA SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE</b> .....	40
<b>PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES</b> .....	42
Système de nettoyage à rétention des débris.....	43
<b>GUIDE DE MISE EN MARCHÉ</b> .....	43
Utilisation de votre nouveau lave-vaisselle.....	43
<b>CONNEXION DU LAVE-VAISSELLE MOBILE</b> .....	44
Connexion de l'adaptateur pour robinet.....	44
Connexion à la source d'eau et d'alimentation électrique.....	44
Utilisation du robinet.....	45
Déconnexion du lave-vaisselle.....	45
<b>CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE</b> .....	45
Suggestions de chargement.....	45
Chargement du panier supérieur.....	46
Chargement du panier inférieur.....	46
Chargement du panier à couverts.....	47
<b>UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE</b> .....	47
Distributeur de détergent.....	47
Distributeur d'agent de rinçage.....	48
Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle.....	49
Tableau de commande.....	50
Tableau de sélection de programme.....	50
Annulation d'un programme.....	50
Changement d'un programme ou réglage.....	51
Addition de vaisselle durant un programme.....	51
Sélection d'options.....	51
Système de séchage.....	51
Dispositif de protection contre le débordement.....	51
<b>LAVAGE D'ARTICLES SPÉCIAUX</b> .....	52
<b>ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE</b> .....	53
Nettoyage du lave-vaisselle.....	53
Remisage du lave-vaisselle.....	53
<b>DÉPANNAGE</b> .....	53

# NOUS ASSURONS LE SERVICE DE NOS PRODUITS

Votre achat a plus de valeur parce que vous pouvez compter sur Sears Home Central® pour le service. Avec plus de 12 000 spécialistes formés et l'accès à plus de 4,2 millions de pièces et accessoires, nous avons les outils et les pièces ainsi que les connaissances et compétences pour remplir cette promesse que nous vous faisons : Nous assurons le service de nos produits.

## Contrat d'entretien Sears

Votre appareil Kenmore est conçu, fabriqué et vérifié pour qu'il puisse vous fournir de nombreuses années de service en toute confiance. Cependant, tout appareil ménager moderne peut nécessiter des interventions de service de temps à autre. Le contrat d'entretien Sears vous offre un programme de service remarquable à un prix abordable.

## Le contrat d'entretien Sears

- Vous permet d'acheter aux prix d'aujourd'hui les services que vous utiliserez plus tard.
- Élimine les factures pour les réparations imputables à l'usure normale.
- Procure une aide non technique et pratique.
- Même si vous n'avez pas besoin de réparations, comprend une inspection annuelle d'entretien préventif (sur votre demande) pour maintenir votre appareil en bon état de fonctionnement.

**Certaines limitations s'appliquent. Pour plus de renseignements, composer le 1-877-533-6937.**

---

# GARANTIE

## **GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN SUR LES LAVE-VAISSELLE KENMORE**

Pendant un an à compter de la date d'achat, lorsque le lave-vaisselle est installé et utilisé conformément aux instructions fournies dans les instructions d'installation et le Guide d'utilisation et d'entretien, Sears réparera ce lave-vaisselle, sans frais, s'il existe des défauts de matériaux ou de fabrication.

## **GARANTIE COMPLÈTE PENDANT LA DURÉE DU LAVE-VAISSELLE SUR LES MODÈLES AVEC CUVE ULTRA LIFE™, CONTRE LES FUITES DANS LA CUVE ET LE PANNEAU INTERNE DE LA PORTE**

Pendant toute la durée du lave-vaisselle, si une fuite survient à la suite d'une défectuosité de la cuve en polypropylène ou du panneau interne de la porte, attribuable à une fissure ou à l'écaillage, Sears remplacera, sans frais, la cuve ou le panneau interne de la porte.

## **RESTRICTION DE LA GARANTIE**

Si le lave-vaisselle est soumis à une utilisation autre que pour une famille privée, la garantie ci-dessus est en vigueur pendant 90 jours seulement.

## **SERVICE SOUS GARANTIE**

LE SERVICE SOUS GARANTIE EST DISPONIBLE DU CENTRE DE SERVICE SEARS LE PLUS PROCHE AUX ÉTATS-UNIS OU AU CANADA. Cette garantie s'applique seulement lorsque le produit est en service aux États-Unis ou au Canada. Cette garantie vous confère des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variables d'un État ou d'une province à l'autre.

Les conditions de garantie peuvent varier au Canada.

Pour des renseignements sur la garantie Sears au Canada ou aux États-Unis, composer le 1-877-533-6937.

**Sears, Roebuck and Co.  
D/817WA, Hoffman Estates, IL 60179**

**Sears Canada, Inc.  
Toronto, Ontario, Canada M5B 2B8**

Dans l'espace ci-dessous, inscrire vos numéros de modèle et de série complets et la date d'achat. Vous trouverez ces numéros sur la plaque signalétique des numéros de modèle et de série à l'emplacement indiqué dans la section des pièces et caractéristiques de ce livret. Ayez ces renseignements à la portée de la main pour obtenir une assistance ou un service rapide lorsque vous contactez Sears à propos de votre appareil ménager.

Numéro de modèle **665**.....

Numéro de série .....

Date d'achat .....

**Conservez ces instructions et le reçu de vente pour référence ultérieure.**

# LA SÉCURITÉ DU LAVE-VAISSELLE

## Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot "DANGER" ou "AVERTISSEMENT". Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous disent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

## IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**AVERTISSEMENT** : Lors de l'utilisation du lave-vaisselle, suivre les précautions élémentaires dont les suivantes :

- Lire la totalité des instructions avant d'utiliser le lave-vaisselle.
- N'utiliser le lave-vaisselle que pour laver la vaisselle.
- Utiliser les détergents ou agents de rinçage recommandés pour lave-vaisselle et les garder hors de la portée des enfants.
- Lorsque vous chargez le lave-vaisselle :
  - 1) Placer les objets coupants de façon qu'ils ne puissent endommager le joint de la porte; et
  - 2) Placer les couteaux le manche vers le haut de façon à ne pas vous couper.
- Ne pas laver d'articles en plastique à moins qu'ils ne soient marqués "Peut aller au lave-vaisselle" ou l'équivalent. Si l'article ne porte aucune indication, vérifier auprès du fabricant.
- Ne pas toucher l'élément chauffant pendant le fonctionnement ou immédiatement après.
- Ne pas faire fonctionner le lave-vaisselle si tous les panneaux de l'enceinte ne sont pas en place.
- Ne pas jouer avec les commandes.
- Ne pas abuser, ni vous asseoir ni monter sur la porte ou les paniers du lave-vaisselle.
- Pour éviter tout risque d'accident, ne pas laisser les enfants jouer dans ou sur le lave-vaisselle.
- Sous certaines conditions, de l'hydrogène peut se former dans un réseau d'eau chaude inutilisé depuis deux semaines ou plus. L'HYDROGÈNE EST UN GAZ EXPLOSIBLE. Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé depuis un certain temps, laisser couler l'eau chaude des robinets pendant quelques minutes avant de faire fonctionner le lave-vaisselle. Cette mesure permettra à l'hydrogène de s'évaporer. Ce gaz étant inflammable, ne pas fumer ni utiliser de flamme nue pendant cette période.
- Enlever la porte du lave-vaisselle lorsque vous le remplacez ou le mettez au rebut.

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**



## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

### ■ Pour un lave-vaisselle relié à la terre, branché avec un cordon :

Le lave-vaisselle doit être relié à la terre. En cas d'un mauvais fonctionnement ou d'une panne, la mise à terre réduira le risque d'un choc électrique en fournissant le moins de résistance pour le courant électrique. Le lave-vaisselle est équipé d'un cordon avec un conducteur pour relier les appareils à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise appropriée, installée et reliée à la terre conformément aux codes et règlements locaux.

**AVERTISSEMENT** : La connexion incorrecte du conducteur pour relier les appareils peut causer le risque de choc électrique. Vérifier avec un électricien compétent ou un représentant de service si vous avez des doutes si le lave-vaisselle est correctement relié à la terre. Ne pas modifier la fiche fournie avec le lave-vaisselle; si elle n'entre pas dans la prise, faire installer une prise appropriée par un électricien compétent.

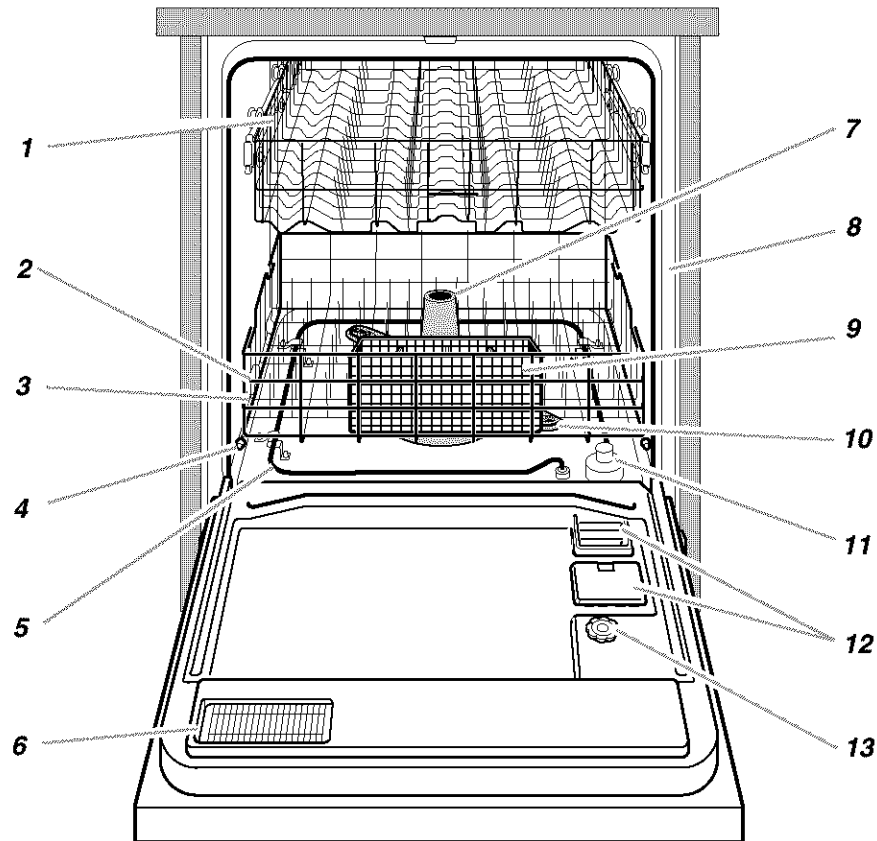
### ■ Pour un lave-vaisselle branché en permanence :

Le lave-vaisselle doit être branché à un système d'installation électrique permanent en métal relié à la terre, ou un conducteur pour relier les appareils doit être relié avec les conducteurs du circuit et branché à une borne pour relier les appareils à la terre ou au cordon d'alimentation électrique avec le lave-vaisselle.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

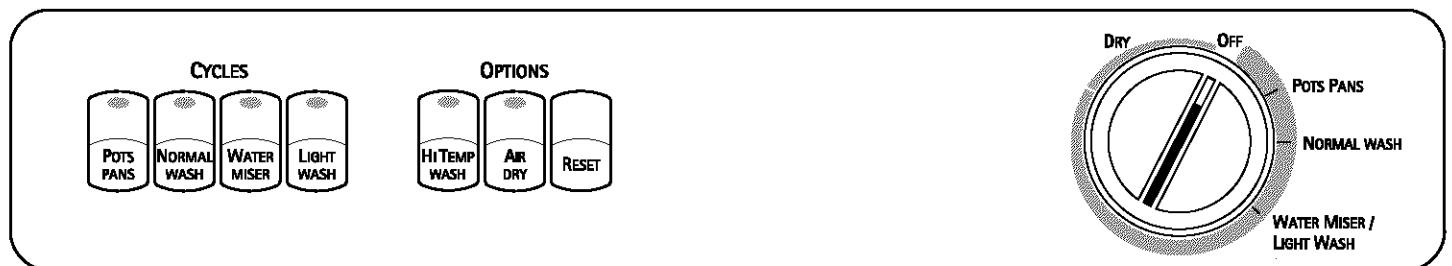
- Installer le lave-vaisselle dans un endroit à l'abri des intempéries. Protéger l'appareil contre le gel pour éviter une rupture possible du robinet de remplissage. De telles ruptures ne sont pas couvertes par la garantie. Voir "Remisage du lave-vaisselle" à la section "Entretien du lave-vaisselle" pour la préparation du remisage en hiver.
- Installer et niveler le lave-vaisselle sur un plancher qui pourra en supporter le poids, et dans un espace convenable pour ses dimensions et son utilisation.
- Enlever tous les bouchons d'expédition des tuyaux et des raccords (tel que le capuchon sur l'ouverture de vidange) avant l'installation. Voir les instructions d'installation pour des renseignements complets.

# PIÈCES ET CARACTÉRISTIQUES



- |  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| 1. Panier supérieur                            | 5. Élément chauffant  | 10. Bras d'aspersion                 |
| 2. Arrivée d'eau<br>[dans la paroi de la cuve] | 6. Évent  | 11. Protecteur contre le débordement |
| 3. Panier inférieur                            | 7. Protecteur de tourelle d'arrosage                        | 12. Distributeur de détergent        |
| 4. Butoir de panier                            | 8. Plaque signalétique des numéros<br>de modèle et de série | 13. Distributeur d'agent de rinçage  |
|  | 9. Panier à couverts  |                                      |

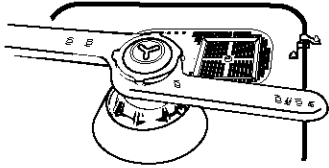
## Tableau de commande



## Système de nettoyage à rétention des débris

Le système de nettoyage à rétention des débris nettoie en pulvérisant un mélange d'eau chaude propre et de détergent contre la vaisselle sale.

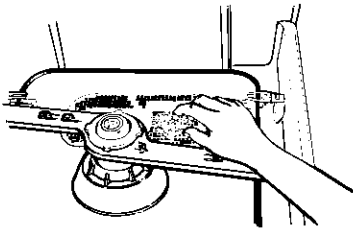
Au début d'un programme, le lave-vaisselle se remplit d'eau à peu près jusqu'au du bas du protecteur contre le débordement. Cette eau est pompée à travers la tourelle et le bras d'aspersion tournants, circule à travers le système de filtrage qui retient les particules alimentaires et la saleté, et est pompée de nouveau à travers la tourelle et le bras d'aspersion tournants.



L'eau sale est ensuite expulsée et remplacée par de l'eau propre durant un programme, le nombre de fois dépend du programme utilisé.

### Nettoyage du tamis du filtre de rétention des débris

1. **Attendre au moins 20 minutes après un programme** pour que l'élément de chauffage refroidisse.
2. Décharger le panier inférieur et le glisser vers l'avant. (Au besoin, ôter le panier inférieur pour atteindre le tamis du filtre.)
3. Avec les doigts ou un essuie-tout, enlever les particules accumulées sur le tamis.



4. Replacer le panier inférieur dans sa position d'origine.

## GUIDE DE MISE EN MARCHÉ

Avant d'utiliser le lave-vaisselle, enlever tous les matériaux d'emballage. Lire ce guide d'utilisation et d'entretien au complet. Vous y trouverez des renseignements de sécurité importants ainsi que des conseils d'utilisation utiles.

### Utilisation de votre nouveau lave-vaisselle

## ⚠ AVERTISSEMENT



### Risque de choc électrique

**Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.**

**Ne pas enlever la broche de liaison à la terre.**

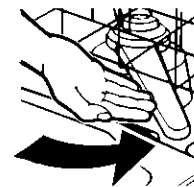
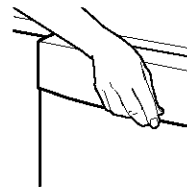
**Ne pas utiliser un adaptateur.**

**Ne pas utiliser un câble de rallonge.**

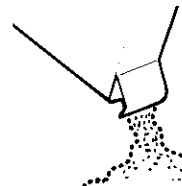
**Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.**

L'appareil doit être alimenté par un circuit de 120 volts, 60 Hz CA, 15 ou 20 A.

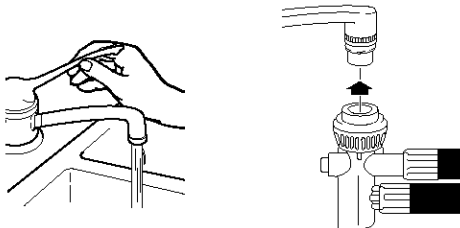
1. Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.
2. Ôter les particules alimentaires et articles durs (cure-dents ou os) de la vaisselle.
3. Bien charger le lave-vaisselle. (Voir "Chargement du lave-vaisselle.") S'assurer que rien n'empêche le ou les bras d'aspersion de tourner librement.



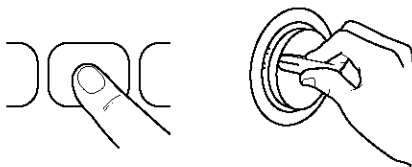
4. Ajouter le détergent à vaisselle et contrôler le niveau d'agent de rinçage dans le distributeur. Ajouter l'agent de rinçage au besoin. (Voir "Utilisation du lave-vaisselle.")



5. Bien fermer la porte. Le verrou de la porte s'engage automatiquement. Laisser l'eau couler du robinet le plus près du lave-vaisselle jusqu'à ce qu'elle soit chaude. (Voir "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle.") Fermer le robinet et connecter le lave-vaisselle au robinet. (Voir "Connexion du lave-vaisselle.") Ouvrir l'eau chaude.



6. Appuyer sur les boutons de programmes et d'options désiré. (Voir "Utilisation du lave-vaisselle.") Tourner le bouton de commande au programme désiré pour la mise en marche.



## CONNEXION DU LAVE-VAISSELLE MOBILE

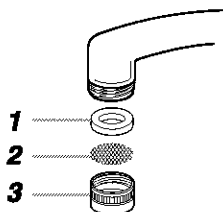
### Connexion de l'adaptateur pour robinet

**REMARQUE :** Un adaptateur spécial doit être installé sur le robinet avant que le lave-vaisselle puisse être raccordé. Les instructions complètes ainsi que l'adaptateur sont livrés avec le lave-vaisselle. (Voir les instructions d'installation).

Lors du déplacement du lave-vaisselle, s'assurer que la porte est enclenchée. Saisir le lave-vaisselle par les coins avant supérieurs.

#### Préparation du robinet

1. Enlever le porte-filtre ou l'aérateur, le filtre et la rondelle de l'extrémité du robinet.
2. Utiliser l'ensemble d'adaptateur pour robinet fourni avec le lave-vaisselle pour modifier le robinet qui servira au lave-vaisselle.

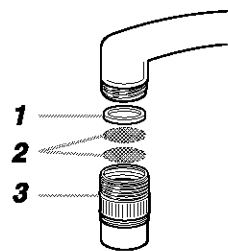


1. Rondelle
2. Filtre
3. Porte-filtre ou aérateur

**REMARQUE :** Ôter et mettre de côté la rondelle, le filtre et porte-filtre ou aérateur pour utilisation ultérieure.

### Connexion de l'adaptateur pour robinet aux robinets à filetage externe

Insérer les deux filtres, puis la rondelle mince de l'ensemble de l'adaptateur pour robinet dans l'adaptateur pour robinet. Visser l'adaptateur sur l'extrémité du robinet.

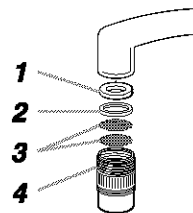


1. Rondelle mince
2. Filtres
3. Adaptateur pour robinet

**REMARQUE :** Ne pas utiliser la rondelle épaisse.

### Connexion de l'adaptateur pour robinet aux robinets à filetage interne

Insérer les deux filtres, la rondelle mince puis la rondelle épaisse de l'ensemble de l'adaptateur pour robinet. Visser l'adaptateur sur l'extrémité du robinet.

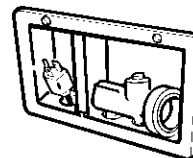


1. Rondelle épaisse
2. Rondelle mince
3. Filtres
4. Adaptateur pour robinet

**REMARQUE :** Utiliser les deux rondelles.

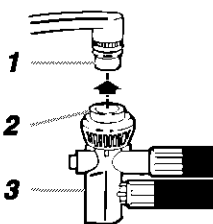
### Connexion à la source d'eau et d'alimentation électrique

1. Ouvrir le robinet d'eau chaude et attendre que l'eau soit **chaude**. Fermer le robinet.
2. Tirer les tuyaux du compartiment de rangement à l'arrière du lave-vaisselle.



**REMARQUE :** S'assurer que les tuyaux ne sont pas déformés ou tordus. Les tuyaux déformés réduisent le rendement du lave-vaisselle.

3. Tirer vers le bas sur le collet de blocage tout en poussant le raccord sur l'adaptateur pour robinet.



1. Adaptateur pour robinet
2. Collet de blocage
3. Raccord de tuyau

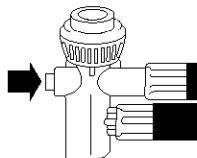
4. Lorsque le raccord s'enclenche, relâcher le collet de blocage.
5. Ouvrir complètement, mais lentement, le robinet d'eau chaude.
6. Brancher sur une prise à 3 alvéoles reliée à la terre.

## Utilisation du robinet

On peut prendre de l'eau du robinet pendant que le lave-vaisselle est connecté.

**REMARQUE :** Ne pas prendre de l'eau pendant que le lave-vaisselle se remplit ou pendant l'évacuation de l'eau. (Ceci empêche un faible remplissage lorsque le lave-vaisselle se remplit ou le mélange de l'eau d'évacuation avec l'eau fraîche lorsque le lave-vaisselle se vide.)

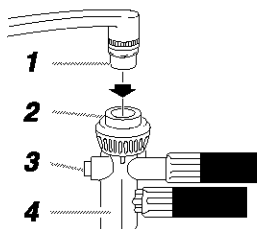
Appuyer sur le bouton rouge du raccord de tuyau pour prendre de l'eau du robinet. (Le robinet est réglé à chaud. Régler le robinet pour la température d'eau désirée.)



**REMARQUE :** Remettre l'eau chaude après avoir puisé de l'eau du robinet. Fermer l'eau froide.

## Déconnexion du lave-vaisselle

1. Fermer l'eau chaude. (On peut le faire après le dernier rinçage.)
2. Appuyer sur le bouton rouge du raccord pour dégager la pression de l'eau.



1. Adaptateur pour robinet
2. Collet de blocage
3. Bouton rouge
4. Raccord de tuyau

3. Soulever légèrement le raccord de tuyau tout en abaissant le collet de blocage. Tirer le raccord vers le bas.
4. Retourner le raccord pour bien vider l'excès d'eau.
5. Déconnecter le cordon de courant électrique et le ranger dans le compartiment.
6. Replacer les tuyaux dans le compartiment de rangement.

# CHARGEMENT DU LAVE-VAISSELLE

## Suggestions de chargement

- Enlever de la vaisselle les restes alimentaires, os, cure-dents et autres articles durs. Il n'est pas nécessaire de rincer la vaisselle avant de la placer dans le lave-vaisselle. Le module de lavage sépare les particules alimentaires de l'eau. Le module contient un dispositif de hachage qui réduit la grosseur des particules alimentaires.

**REMARQUE :** Si des articles durs tels que graines de fruits, noix et coquilles d'oeufs pénètrent dans le module de lavage, il est possible que l'on entende des bruits de hachage, broyage ou bourdonnement. Ces bruits sont normaux lorsque des articles durs pénètrent dans le module. Éviter que des articles métalliques (tels que des vis de poignées de casserole) pénètrent dans le module de lavage. Des dommages peuvent en résulter.

- Il est important que le jet d'eau atteigne toutes les surfaces sales.
- Si possible, charger la vaisselle de telle sorte qu'elle ne soit pas empilée ou en chevauchement. Pour le meilleur résultat de séchage, l'eau doit pouvoir s'écouler de toutes les surfaces.
- S'assurer que les couvercles et poignées de casseroles, plaques à pizza ou à biscuits, etc. n'entravent pas la rotation des bras d'aspersion.
- Utiliser un programme de rinçage pour garder la vaisselle légèrement mouillée si vous n'avez pas l'intention de la laver bientôt. Les aliments tels que les oeufs, riz, pâtes alimentaires, épinards et céréales cuites peuvent être difficiles à enlever si on les laisse sécher pendant quelque temps.

## Conseils de fonctionnement silencieux

Pour éviter les bruits de choc et d'entrechoc durant le fonctionnement :

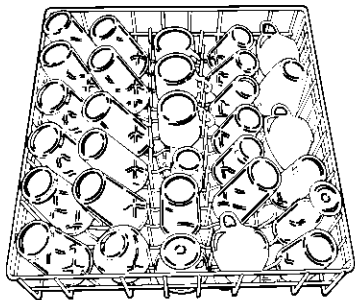
- S'assurer que les articles légers sont bien retenus dans les paniers.
- S'assurer que les couvercles et poignées de casserole, plaques à pizza et à biscuits, etc. ne touchent pas les parois intérieures ou n'entravent pas la rotation du bras d'aspersion.
- Charger la vaisselle pour que les articles ne se touchent pas les uns les autres.

**REMARQUE :** Pour les modèles encastrés, boucher les orifices d'évacuation des éviers avec leurs bondes pendant les opérations de lavage pour éviter le transfert des bruits par les canalisations.

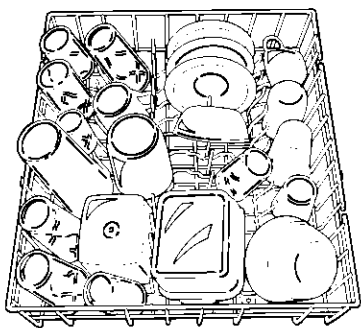
## Chargement du panier supérieur

Le panier supérieur est conçu pour le chargement des tasses, verres et petits articles. (Voir les modèles de chargement recommandés ci-dessous.)

**REMARQUE :** Les caractéristiques sur le panier de votre lave-vaisselle peuvent différer des illustrations.



Chargement de tasses et verres



Charge mixte

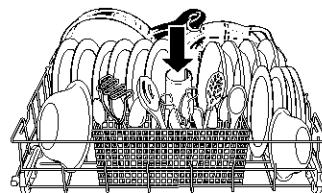
- Pour faciliter le nettoyage et le drainage, orienter la cavité ouverte des articles vers le bas.
- Charger les verres et les tasses dans le panier supérieur seulement. Le panier inférieur n'est pas conçu pour les verres et les tasses. Ils pourraient y subir des dommages.
- Placer les tasses et verres dans les rangées entre les tiges. Ces articles placés sur les tiges peuvent subir des dommages.
- Veiller à ce qu'il n'y ait aucun contact entre les articles de porcelaine, de cristal et autres articles délicats. Ils pourraient subir des dommages.
- Placer les articles de plastique solidement dans le panier supérieur seulement. Ne laver des articles de plastique au lave-vaisselle que s'ils sont identifiés comme "lavable au lave-vaisselle."
- Placer les articles de plastique pour que la force du jet d'eau ne les déplace pas durant le lavage.
- Pour éviter l'écaillage, veiller à ce que les verres à pied ne touchent pas les autres articles.
- On peut placer dans le panier supérieur de petits bols ou moules et autres petits ustensiles. Placer les bols dans la section centrale pour une meilleure stabilité.

## Chargement du panier inférieur

Le panier inférieur est conçu pour les assiettes, casseroles et ustensiles. Charger dans le panier inférieur les articles sur lesquels des produits alimentaires ont cuit ou séché; orienter la surface sale vers l'intérieur, vers les bras d'aspersion. (Voir les modèles de chargement recommandés ci-dessous.)

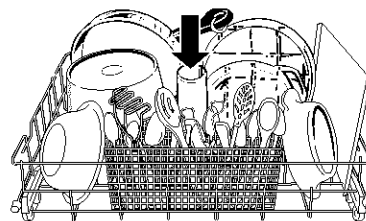
**REMARQUE :** Les caractéristiques sur le panier de votre lave-vaisselle peuvent différer des illustrations.

Ne pas couvrir la tour d'arrosage. Voir la flèche.



Charge mixte

- Ne pas charger dans le panier inférieur des articles comme verres, tasses ou articles de plastique. Ne charger de petits articles dans le panier inférieur que s'ils sont bien fixés en place.
- Charger les assiettes, bols à soupe, etc. entre les tiges de séparation; orienter ces articles vers l'intérieur, vers les bras d'aspersion.
- Pour une charge importante, placer les bords des assiettes en chevauchement.
- Charger les bols à soupe, à céréales et de service dans le panier de diverses façons selon leur taille et forme. Charger les bols solidement entre les rangées de tiges. Ne pas imbriquer les bols car le jet d'eau n'atteindra pas toutes les surfaces.



Charge d'ustensiles

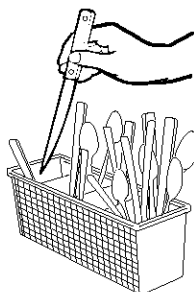
- Charger les plaques à biscuits, moules à gâteaux et autres gros articles sur les côtés et à l'arrière. Le chargement de tels articles à l'avant peut empêcher le jet d'eau d'atteindre le distributeur de détergent et le panier à couverts.
- Immobiliser les ustensiles de cuisson dans le panier, cavité vers le bas.
- Veiller à ce que les poignées des ustensiles et autres articles n'entravent pas la rotation du ou des bras d'aspersion. Le ou les bras d'aspersion doivent pouvoir tourner librement.
- Ne pas charger d'articles entre le panier inférieur et la paroi latérale de la cuve du lave-vaisselle. Cela risque de bloquer l'arrivée d'eau.

**REMARQUE :** Si vous avez retiré le panier inférieur pour le décharger ou le nettoyer, le replacer avec les butoirs à l'avant.

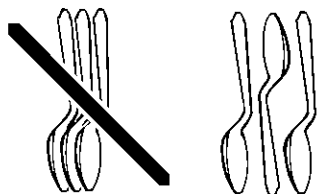
## Chargement du panier à couverts

Charger le panier à couverts alors qu'il est dans le panier inférieur ou le retirer pour le charger sur un comptoir ou sur une table.

**REMARQUE :** Toujours décharger ou enlever le panier avant de décharger le reste du lave-vaisselle afin d'éviter que des gouttes d'eau tombent sur les couverts.



Assortir les articles dans chaque section du panier, certains vers le haut et d'autres vers le bas afin que les articles ne s'imbriquent pas. Le jet d'eau ne peut atteindre les articles imbriqués.



**IMPORTANT :** Toujours charger les articles acérés (couteaux, brochettes, etc.) pointés vers le bas.

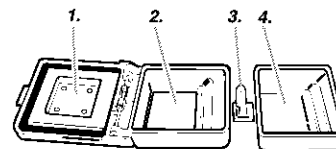
### REMARQUES :

- Ne pas charger d'ustensiles en argent ou plaqués argent avec des articles en acier inoxydable. Ces métaux peuvent être endommagés s'ils se touchent durant le lavage.
- Certains aliments (tels que le sel, le vinaigre, les produits laitiers, les jus de fruits, etc.) peuvent causer des piqûres ou de la corrosion sur les couverts. Effectuer un programme de rinçage si la charge n'est pas assez pleine pour un lavage immédiat.

# UTILISATION DU LAVE-VAISSELLE

## Distributeur de détergent

Le distributeur de détergent comporte 2 sections. La section de prélavage vide le détergent dans le lave-vaisselle lors de la fermeture de la porte.



1. Couvercle
2. Section du lavage principal
3. Enclenchement du couvercle
4. Section du prélavage

La section plus grande pour le lavage principal vide automatiquement le détergent dans le lave-vaisselle au cours du programme de lavage. (Voir le "Tableau de sélection de programme.")

- N'utiliser que du détergent pour lave-vaisselle automatique. Les autres détergents peuvent produire une mousse excessive qui risque de déborder du lave-vaisselle et réduire la performance de lavage.
- Verser le détergent juste avant de mettre le lave-vaisselle en marche.
- Conserver le détergent bien fermé dans un lieu sec et frais. Pour l'obtention de meilleurs résultats, un détergent à lave-vaisselle automatique frais est meilleur.

**REMARQUE :** Ne pas utiliser de détergent avec un programme de rinçage.

### Remplissage du distributeur

1. Si le couvercle du distributeur est fermé, l'ouvrir en poussant le verrou du couvercle.
2. Verser le détergent dans la section pour le lavage principal. Voir "Quantité de détergent à utiliser."
3. Fermer le couvercle du distributeur pour le lavage principal. Remplir la section pour le prélavage au besoin.

Il est normal que le couvercle s'ouvre partiellement lors de la distribution du détergent.

**REMARQUE :** Utiliser les deux sections pour les programmes comportant deux lavages. N'utiliser que la section avec couvercle pour les programmes ne comportant qu'un seul lavage. Voir le "Tableau de sélection de programme" pour plus de détails.

### Quantité de détergent à utiliser

- La quantité de détergent à utiliser dépend de la dureté de l'eau et du type de détergent. Si on n'utilise pas assez de détergent, la vaisselle ne sera pas parfaitement lavée. Si on utilise trop de détergent dans une eau douce, la solution attaquera les articles de verre.
- La dureté de l'eau peut changer au cours d'une période de temps. Pour déterminer la dureté de l'eau, consulter le service local de distribution d'eau potable ou une entreprise d'adoucissement de l'eau.

- Différentes marques de détergent pour lave-vaisselle comportent différentes quantités de phosphore pour adoucir l'eau. Si l'eau de votre domicile est dure et que vous utilisez un détergent dont le contenu de phosphore est inférieur à 8,7 %, il faudra peut-être utiliser plus de détergent, ou utiliser un détergent dont le contenu de phosphore est supérieur à 8,7 %.

### Où remplir



Jusqu'au sommet du 3<sup>e</sup> repère  
(3 c. à soupe ou 45 g)



Jusqu'au sommet du 2<sup>e</sup> repère  
(2 c. à soupe ou 30 g)



Jusqu'au sommet du 1<sup>er</sup> repère  
(1 c. à soupe ou 15 g)

### Dureté de l'eau

### Quantité de détergent

#### Eau douce ou moyennement dure

0 à 6 grains par gallon

#### Pour les charges normalement sales

- Remplir la section de lavage principal jusqu'au sommet du 2<sup>e</sup> repère (2 c. à soupe ou 30 g)
- Remplir la section de pré-lavage jusqu'au sommet du 2<sup>e</sup> repère (2 c. à soupe ou 30 g) au besoin

**REMARQUE :** N'ajouter que 1 c. à soupe ou 15 g de détergent aux deux sections si la vaisselle est pré-rincée ou si l'eau est très douce (0 à 2 grains par gallon).

#### Pour les charges très sales

- Remplir la section de lavage principal jusqu'au sommet du 3<sup>e</sup> repère (3 c. à soupe ou 45 g)
- Remplir la section de pré-lavage jusqu'au sommet du 2<sup>e</sup> repère (2 c. à soupe ou 30 g)

#### Eau de dureté moyenne à élevée

7 à 12 grains par gallon

#### Pour les charges normalement sales et très sales

- Remplir la section de lavage principal jusqu'au sommet du 3<sup>e</sup> repère (3 c. à soupe ou 45 g)
- Remplir la section de pré-lavage jusqu'au sommet du 2<sup>e</sup> repère (2 c. à soupe ou 30 g) au besoin

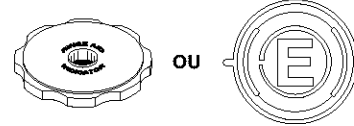
**REMARQUE :** Les quantités indiquées correspondent à l'emploi d'un détergent en poudre standard. La quantité peut varier si on utilise un détergent en poudre concentré ou un détergent liquide. Lors de l'utilisation d'un détergent en poudre concentré ou d'un détergent liquide, procéder conformément aux instructions indiquées sur l'emballage.

## Distributeur d'agent de rinçage

Un agent de rinçage empêche l'eau de former des gouttelettes qui peuvent sécher en laissant des taches ou coulées. Il améliore également le séchage en permettant à l'eau de s'écouler de la vaisselle au cours du rinçage final en libérant une petite quantité de l'agent de rinçage dans l'eau de rinçage. Votre lave-vaisselle est conçu pour utiliser un agent de rinçage liquide. Ne pas utiliser un agent solide ou en forme de pain.

### Vérification du distributeur

Examiner la zone centrale du bouchon du distributeur d'agent de rinçage. La transparence indique un besoin de remplissage.

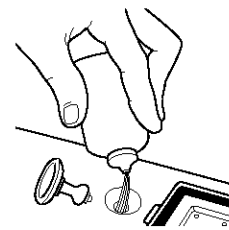


Ou retirer le bouchon du distributeur d'agent de rinçage. Si la lettre "E" est visible, le distributeur est vide.

### Remplissage du distributeur

La capacité du distributeur d'agent de rinçage est de 6 oz (175 mL). Dans les conditions normales, cette quantité devrait durer environ trois mois. Il n'est pas nécessaire d'attendre que le distributeur soit vide avant de le remplir, mais il ne faut pas le remplir excessivement.

1. S'assurer que la porte du lave-vaisselle est complètement ouverte.
2. Ôter le bouchon du distributeur d'agent de rinçage.
3. Verser l'agent de rinçage. Remplir seulement jusqu'à l'ouverture la plus petite dans la partie inférieure du distributeur. Un remplissage excessif suscitera une fuite de l'agent de rinçage et un moussage excessif.



4. Absorber tout agent de rinçage renversé avec un chiffon humide.
5. Replacer le bouchon du distributeur d'agent de rinçage et bien le serrer.



---

## Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle

L'eau chaude dissout et active le détergent de lavage de la vaisselle. L'eau chaude dissout également la graisse sur la vaisselle et contribue au séchage des verres sans taches. Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, l'eau devrait être à au moins 120°F (49°C) à l'entrée du lave-vaisselle. Les charges peuvent ne pas être lavées aussi bien si la température de l'eau est trop basse.

### Contrôle de la température de l'eau

1. Laisser couler l'eau chaude par le robinet le plus proche du lave-vaisselle pendant au moins 1 minute.
2. Placer un thermomètre à viande ou à confiserie dans une tasse à mesurer en verre.



3. Vérifier la température sur le thermomètre pendant que l'eau coule dans la tasse.

4. Si la température de l'eau à la sortie du robinet est inférieure à 120°F (49°C), demander à une personne compétente de modifier le réglage du thermostat du chauffe-eau.
- Pour économiser l'eau et l'énergie, ne pas rincer la vaisselle avant de la placer dans le lave-vaisselle.
  - Utiliser un programme de faible énergie, rapide ou court chaque fois que possible. Ces programmes utilisent moins d'eau chaude et d'énergie que le programme Normal.
  - Utiliser la caractéristique de mise en marche différée (sur certains modèles) pour faire fonctionner votre lave-vaisselle en dehors des heures de pointe. Les services publics locaux recommandent d'éviter l'emploi intense d'énergie à certaines heures du jour.
  - Durant l'été, faire fonctionner le lave-vaisselle en soirée pour réduire l'accumulation de chaleur durant la journée.
  - Utiliser une option de séchage à l'air ou d'économie d'énergie chaque fois que c'est possible. Lors de l'utilisation de ces options, prévoir des durées de séchage plus longues (la nuit). Utiliser un agent de rinçage pour améliorer le séchage.
  - Utiliser le lave-vaisselle avec des charges complètes. Utiliser un programme de rinçage après les repas jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit plein.

## Tableau de commande



### Tableau de sélection de programme

Choisir le programme de lavage. Si la porte est enclenchée, vous entendrez les programmes commencer et terminer alors que le bouton de commande de programme passe la marque de chaque programme. Ceci est normal et n'endommage pas le lave-vaisselle. Si vous le préférez, vous pouvez régler le bouton de commande des programmes avant d'enclencher la porte.

Le "●" indique les étapes de chaque programme.

La consommation d'eau est indiquée en gallons américains/litres.

La durée du programme inclut la durée de séchage. Un astérisque (\*) à côté de la durée du programme indique que la durée du programme peut être plus longue selon la température de l'eau entrant dans le lave-vaisselle. Moins l'eau est chaude, plus le programme sera long. Si l'eau est déjà suffisamment chaude, la durée du programme sera celle indiquée.

**REMARQUE :** Le bouton de commande des programmes fera une pause durant le chauffage de l'eau.

**POTS PANS**

Utiliser ce programme pour les casseroles et la vaisselle ordinaire difficiles à nettoyer et très sales.

Utiliser les deux sections du distributeur de détergent.

Lavage	Rinçage	Rinçage	Lavage principal	Rinçage	Rinçage	Séchage	Durée (min)	Consommation d'eau (gal/L)
●	●	●	●	●	●	●	97*	8,6/32,6

**NORMAL WASH**

Utiliser ce programme pour des charges comportant des quantités modérées de débris alimentaires. (L'étiquette de consommation d'énergie est basée sur ce programme.)

Utiliser les deux sections du distributeur de détergent.

Lavage	Rinçage	Rinçage	Lavage principal	Rinçage	Rinçage	Séchage	Durée (min)	Consommation d'eau (gal/L)
●	●		●	●	●	●	89*	7,2/27,3

**WATER MISER**

Utiliser ce programme pour les charges déjà rincées et peu sales. Ce programme consomme moins d'eau chaude que le programme de lavage normal.

Utiliser la section couverte du distributeur.

Lavage	Rinçage	Rinçage	Lavage principal	Rinçage	Rinçage	Séchage	Durée (min)	Consommation d'eau (gal/L)
		●	●	●	●	●	84*	5,8/22,0

**LIGHT WASH**

Utiliser ce programme pour les articles en porcelaine et en cristal. Ce programme comprend un lavage léger et un rinçage délicat. L'option de séchage à l'air est automatique avec ce programme et l'élément de chauffage est éteint.

Utiliser la section couverte du distributeur.

Lavage	Rinçage	Rinçage	Lavage principal	Rinçage	Rinçage	Séchage	Durée (min)	Consommation d'eau (gal/L)
		●	●	●	●	●	84*	5,8/22,0

### Annulation d'un programme

Il est possible d'annuler un programme n'importe quand au cours de l'exécution d'un programme.

1. Tourner doucement le bouton de réglage de programme jusqu'à la position vidange du lavage. Laisser vidanger le lave-vaisselle complètement.
2. Ouvrir la porte.
3. Tourner le bouton de réglage de programme à la position OFF (arrêt).

## Changement d'un programme ou réglage

Si votre lave-vaisselle comporte plus d'un programme de lavage, vous pouvez changer un programme à tout moment durant un programme.

1. Soulever le loquet de la porte pour arrêter le programme.
2. Tourner le bouton de commande de programme dans le sens horaire.
3. Examiner les distributeurs de détergent. Il faut qu'ils soient convenablement remplis pour le nouveau programme.

**REMARQUE :** Tourner le bouton de commande de programme peut causer l'ouverture de la section couverte du distributeur de détergent et la distribution du détergent. Examiner la section couverte si le programme utilise du détergent dans les deux sections.

4. Bien fermer la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le lave-vaisselle commence un nouveau programme.

## Addition de vaisselle durant un programme

Il est possible d'ajouter un article en tout temps avant le début du lavage principal ou avant que le bouton de commande de programme atteigne Water Miser (économiseur d'eau)/Light Wash (lavage léger).

1. Soulever le loquet de la porte pour arrêter le programme. Attendre que l'action d'arrosage s'arrête avant d'ouvrir la porte.
2. Ouvrir la porte et ajouter l'article.
3. Fermer la porte, mais ne pas la verrouiller. Attendre 30 secondes pour que l'air dans le lave-vaisselle se réchauffe. Cette action réduit la quantité d'humidité s'échappant du ventilateur lors de la remise en marche d'un programme.
4. Bien fermer la porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le lave-vaisselle reprend le programme.

## Sélection d'options

Vous pouvez personnaliser vos programmes en appuyant sur une option. Si vous changez d'idée, appuyer de nouveau sur l'option pour l'annuler. Choisir une option différente si désiré.

Vous pouvez changer une option en tout temps avant que l'option choisie ne commence. Par exemple, vous pouvez appuyer sur une option de séchage sans chaleur en tout temps avant que le séchage commence.

### Hi Temp Wash/lavage à temp. élevée

Sélectionner cette option pour chauffer l'eau à 140° F (60° C) à des moments précis pendant le programme. Une eau plus chaude donne de meilleurs résultats pendant le lavage. Cette option augmente tant la chaleur que la durée de lavage du programme. La fonction Hi Temp Wash (lavage à temp. élevée) est utile lorsque des aliments cuits adhèrent à la vaisselle.

HI TEMP  
WASH

**REMARQUE:** Le programme Pots Pans (casseroles) a recours à cette option. Hi Temp Wash (lavage à temp. élevée) est utilisé avec les programmes Normal Wash (lavage normal), Water Miser (économiseur d'eau) et Light Wash (lavage léger).

### Air Dry/séchage à l'air

Sélectionner cette option permettant d'économiser de l'énergie pour sécher la vaisselle sans chaleur. Le Air Dry (séchage à l'air) est utile lorsque les charges contiennent des articles en plastique sensibles aux températures élevées.

AIR  
DRY

La vaisselle prend plus de temps à sécher et certaines taches peuvent survenir. Pour le meilleur séchage, utiliser un agent de rinçage liquide. Certains articles (tels que les plastiques) peuvent avoir besoin d'être essuyés avec un linge.

**REMARQUE:** Le programme Light Wash (lavage léger) a automatiquement recours à cette caractéristique. Air Dry (séchage à l'air) est une option avec tous les autres programmes.

### Reset/remise en marche

Sélectionner Reset (remise en marche) pour changer une option n'importe quand avant que l'option sélectionnée commence.

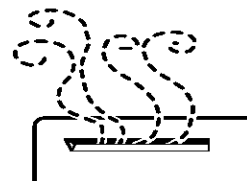
RESET

### IMPORTANT:

- Ne faire fonctionner le lave-vaisselle que lorsque vous êtes à domicile.
- Si votre domicile est équipé d'un adoucisseur d'eau, ne pas mettre le lave-vaisselle en marche durant la régénération de l'adoucisseur.

## Système de séchage

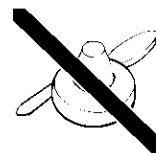
Durant le séchage, vous pouvez voir de la vapeur s'échapper par l'évent du coin gauche supérieur de la porte. Ceci est normal car la chaleur sèche la vaisselle.



**IMPORTANT :** La vapeur est chaude. Ne pas toucher l'évent durant le séchage.

## Dispositif de protection contre le débordement

Le dispositif de protection contre le débordement (au coin avant droit de la cuve du lave-vaisselle) empêche le lave-vaisselle de déborder. Il faut qu'il soit en place pour que le lave-vaisselle fonctionne.



S'assurer qu'il n'y a pas en dessous des objets qui puissent empêcher le dispositif de monter ou de descendre.

# LAVAGE D'ARTICLES SPÉCIAUX

En cas de doute au sujet du lavage d'un article particulier, consulter le fabricant pour déterminer s'il est lavable au lave-vaisselle.

Matériau	Lavable au lave-vaisselle?/ Commentaires
Aluminium	<b>Oui</b> L'eau chaude et les détergents peuvent affecter la finition de l'aluminium anodisé.
Aluminium jetable	<b>Non</b> Ne pas laver les plats d'aluminium jetables au lave-vaisselle. Ils risquent de se déplacer durant le lavage et de transférer des marques noires à la vaisselle et à d'autres articles.
Bouteilles et cannettes	<b>Non</b> Laver manuellement les bouteilles et cannettes. Les étiquettes fixées collées peuvent se détacher dans le lave-vaisselle et obstruer les orifices des bras d'aspersion ou la pompe, et réduire la performance de lavage.
Fonte	<b>Non</b> La patine sera éliminée et la fonte rouillera.
Porcelaine/grès	<b>Oui</b> Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. La décoration des articles antiques, peints à la main ou l'émailage peut se détériorer. Les dorures peuvent se dissiper ou changer de couleur.
Cristal	<b>Oui</b> Vérifier les recommandations du fabricant avant le lavage. Après plusieurs lavages, la solution de détergent peut attaquer certains types de cristal au plomb.
Or	<b>Non</b> Les couverts dorés subiront un changement de couleur.
Verre	<b>Oui</b> Le verre opaque jaunit après de nombreux lavages au lave-vaisselle.
Coutellerie à manche creux	<b>Non</b> Les manches de certains couteaux sont fixés à la lame au moyen d'un adhésif qui peut se dégager lors du lavage au lave-vaisselle.
Étain, laiton, bronze	<b>Non</b> L'eau chaude et les détergents peuvent modifier la couleur et la finition.

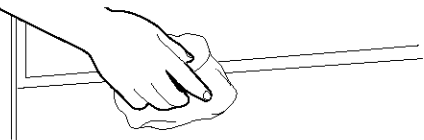
Matériau	Lavable au lave-vaisselle?/ Commentaires
Plastiques jetables	<b>Non</b> Ce matériau ne peut résister aux effets de l'eau chaude et des détergents.
Plastiques	<b>Oui</b> Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. La résistance des articles de plastique à l'eau chaude et aux détergents est variable. Charger les articles de plastique seulement dans le panier supérieur.
Acier inoxydable	<b>Oui</b> Si le lavage n'est pas effectué immédiatement, exécuter un programme de rinçage rapide. Le contact prolongé avec des résidus alimentaires contenant sel, vinaigre, produits laitiers ou jus de fruit peut endommager la finition.
Argent sterling ou plaqué	<b>Oui</b> Si le lavage n'est pas effectué immédiatement, exécuter un programme de rinçage rapide. Le contact prolongé avec des résidus alimentaires contenant sel, acide ou sulfure (oeufs, mayonnaise et fruits de mer) peut endommager la finition.
Fer blanc	<b>Non</b> Possibilité de rouille.
Ustensiles de bois	<b>Non</b> Laver manuellement. Consulter toujours les recommandations du fabricant avant le lavage. Le bois non traité peut se déformer, se fissurer ou perdre sa finition.

# ENTRETIEN DU LAVE-VAISSELLE

## Nettoyage du lave-vaisselle

### Nettoyage de l'extérieur

Dans la plupart des cas, il suffit d'utiliser un linge doux, humide ou une éponge et un détergent doux pour nettoyer les surfaces extérieures du lave-vaisselle et préserver son aspect de produit neuf.



### Nettoyage de l'intérieur

Les composés minéraux présents dans l'eau dure peuvent provoquer l'accumulation d'un film blanchâtre sur les surfaces intérieures, particulièrement juste au-dessous de la porte.

**Ne pas** nettoyer les surfaces internes du lave-vaisselle avant qu'elles aient refroidi. Porter des gants de caoutchouc. **Ne pas** utiliser un produit de nettoyage autre que le détergent pour lave-vaisselle, ce premier pourrait provoquer un moussage excessif.

### Nettoyage des surfaces internes

Faire une pâte avec un détergent pour lave-vaisselle en poudre sur une éponge humide et nettoyer.

### OU

Utiliser un détergent liquide pour lave-vaisselle automatique, et nettoyer avec une éponge humide.

### OU

Voir la méthode de rinçage au vinaigre à la section "Taches et films sur la vaisselle" à "Dépannage."

**REMARQUE :** Effectuer un programme de lavage normal avec détergent après avoir nettoyé l'intérieur.

## Remisage du lave-vaisselle

### Remisage pour l'été

Protéger le lave-vaisselle au cours des mois d'été en fermant l'alimentation d'eau et déconnecter le lave-vaisselle de l'alimentation électrique.

### Hivérisation du lave-vaisselle

Protéger le lave-vaisselle et le domicile contre les dommages par l'eau, attribuables au gel des conduits d'eau. Si le lave-vaisselle est laissé dans une résidence saisonnière ou risque d'être exposé à des températures près du degré de congélation, faites hivériser le lave-vaisselle par un technicien de service agréé.

# DÉPANNAGE

Essayer d'abord les solutions suggérées ici; elles pourraient vous éviter le coût d'une visite de service...

## Le lave-vaisselle ne fonctionne pas correctement

### ■ Le lave-vaisselle ne fonctionne pas ou s'arrête au cours d'un programme

La porte est-elle bien fermée et enclenchée?

A-t-on sélectionné le bon programme? Consulter le "Tableau de sélection de programmes."

Le lave-vaisselle est-il alimenté par le courant électrique? Un fusible est-il grillé ou un disjoncteur s'est-il ouvert?

Le moteur s'est-il arrêté par suite d'une surcharge? Le moteur se réactive automatiquement après quelques minutes. S'il ne se remet pas en marche, contacter le service de dépannage.

Le robinet d'arrêt (le cas échéant) est-il ouvert?

### ■ Le lave-vaisselle ne se remplit pas

Le dispositif de protection contre le débordement peut-il monter et descendre librement? Appuyer pour le libérer.

### ■ La durée d'exécution du programme semble être trop longue

L'eau fournie au lave-vaisselle est-elle suffisamment chaude? Le lave-vaisselle fonctionne plus longtemps durant le chauffage de l'eau. Voir la section "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle."

Une période d'attente s'ajoute automatiquement dans certains programmes de lavage et de rinçage jusqu'à ce que l'eau atteigne la température correcte.

### ■ Résidus d'eau dans le lave-vaisselle

Le programme est-il terminé?

### ■ Résidus de détergent dans la section avec couvercle du distributeur

Le programme est-il terminé?

Le détergent a-t-il des grumeaux? Remplacer le détergent au besoin.

Le panier inférieur est-il installé correctement avec les butées à l'avant? Voir la section "Pièces et caractéristiques." Réinstaller le panier au besoin.

### ■ Apparition d'un résidu blanc à l'avant du panneau d'accès

A-t-on utilisé une quantité excessive de détergent? Voir la section "Distributeur de détergent."

La marque de détergent utilisée produit-elle trop de mousse? Essayer une marque de détergent différente pour réduire le moussage et éliminer l'accumulation.

### ■ Odeur dans le lave-vaisselle

La vaisselle est-elle lavée tous les 2 ou 3 jours? Exécuter un programme de rinçage une ou deux fois par jour jusqu'à ce qu'une charge complète soit accumulée.

Le lave-vaisselle a-t-il une odeur de plastique neuf? Effectuer un rinçage au vinaigre décrit à "Taches et films sur la vaisselle" plus loin dans ce guide de dépannage.

## ■ Condensation sur le comptoir de la cuisine (modèles encastrés)

Le lave-vaisselle est-il aligné avec le dessus du comptoir? L'humidité sortant de l'évent de la console du lave-vaisselle peut se former sur le comptoir. Voir les instructions d'installation pour plus de renseignements.

---

## Vaisselle pas complètement nettoyée

---

### ■ Résidus de produits alimentaires sur la vaisselle

La vaisselle est-elle chargée correctement? Voir la section "Chargement du lave-vaisselle."

La température de l'eau est-elle trop basse? Au besoin, augmenter la température de réglage du chauffe-eau pour que l'eau chaude soit introduite dans le lave-vaisselle à 120°F (49°C). Voir la section "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle."

A-t-on utilisé la bonne quantité de détergent frais? Utiliser seulement les détergents recommandés pour lave-vaisselle. Voir la section "Distributeur de détergent." Ne jamais employer moins d'une cuillerée à soupe (15 g) par charge. Pour qu'il soit efficace, il faut que le détergent soit frais. Remiser le détergent dans un endroit frais et sec. Une vaisselle très sale et/ou une eau dure nécessitent généralement un supplément de détergent.

Y a-t-il des grumeaux de détergent dans le distributeur? Utiliser uniquement un détergent frais. Ne pas laisser le détergent pendant plusieurs heures dans un distributeur humide. Nettoyer le distributeur lorsqu'il s'y trouve des grumeaux de détergent.

La pompe ou le bras d'aspersion est-il obstrué par des étiquettes de bouteilles et de cannettes? Pour le lavage des bouteilles et des cannettes, veiller à ce que les étiquettes n'obstruent pas la pompe ou le bras d'aspersion.

La pression d'eau du domicile est-elle suffisamment élevée pour un remplissage convenable du lave-vaisselle? La pression d'eau du domicile devrait être de 20 à 120 lb/p2 (138 à 828 kPa). Si la pression est insuffisante, il peut être nécessaire d'installer une pompe de surpression.

Une accumulation de mousse ralentit-elle le bras d'aspersion? Ne jamais utiliser de savon ou de détergent à lessive. Utiliser uniquement les détergents recommandés pour lave-vaisselle.

---

## Présence de taches sur la vaisselle

---

### ■ Taches et films sur la vaisselle

L'eau est-elle dure ou contient-elle une concentration élevée de minéraux? Le conditionnement de l'eau de rinçage final avec un agent de rinçage liquide favorise l'élimination des taches et films. Veiller à ce que le distributeur soit toujours rempli d'un agent de rinçage.

La température de l'eau est-elle trop basse? Au besoin, augmenter la température de réglage du chauffe-eau pour que l'eau chaude soit introduite dans le lave-vaisselle à 120°F (49°C). Voir la section "Conseils d'efficacité pour le lave-vaisselle."

A-t-on utilisé la bonne quantité de détergent frais? Utiliser seulement les détergents recommandés pour lave-vaisselle. Voir la section "Distributeur de détergent". Ne jamais employer moins d'une cuillerée à soupe (15 g) par charge. Pour qu'il soit efficace, il faut que le détergent soit frais. Remiser le détergent dans un endroit frais et sec. Une vaisselle très sale et/ou une eau dure nécessitent généralement un supplément de détergent.

La pression d'eau du domicile est-elle suffisamment élevée pour un remplissage convenable du lave-vaisselle? La pression d'eau du domicile devrait être de 20 à 120 lb/p2 (138 à 828 kPa). Si la pression est insuffisante, il peut être nécessaire d'installer une pompe de surpression.

**REMARQUE :** Pour éliminer les taches et films sur la vaisselle, essayer un rinçage avec de l'eau vinaigrée. Cette méthode ne devrait être utilisée qu'occasionnellement. Le vinaigre est un acide et son utilisation trop fréquente pourrait endommager le lave-vaisselle.

1. Laver et rincer la vaisselle. Utiliser le séchage à l'air ou une option de séchage économique. Enlever tous les couvercles ou articles métalliques.
2. Ajouter 2 tasses (473 mL) de vinaigre blanc dans une tasse à mesurer lavable au lave-vaisselle dans le panier inférieur.
3. Faire exécuter au lave-vaisselle un programme de lavage complet et un séchage à l'air ou une option de séchage économique. Ne pas utiliser de détergent. Le vinaigre se mélangera à l'eau de lavage.

### ■ Film de silice ou attaque (le film de silice est un dépôt blanc irisé; l'attaque produit l'apparence d'un film translucide)

Il y a parfois une réaction chimique de l'eau avec certains types de verres. Ceci est habituellement imputable à certaines combinaisons d'eau douce ou adoucie, solutions de lavage alcaline, rinçage insuffisant, chargement excessif du lave-vaisselle, et la chaleur de séchage. Il peut être nécessaire de laver manuellement ces articles pour éliminer complètement le problème.

Pour ralentir ce processus, utiliser la quantité minimale de détergent, mais pas moins d'une cuillerée à soupe (15 g) par charge. Utiliser un agent de rinçage liquide, et ne pas trop charger le lave-vaisselle pour permettre un rinçage à fond. Il n'est pas possible d'éliminer le film de silice ou l'effet de l'attaque chimique qui demeurent en permanence. Ne pas utiliser un séchage avec chaleur.

### ■ Taches blanches sur les ustensiles de cuisson à revêtement antiadhésif

Le détergent du lave-vaisselle a-t-il éliminé la patine? Générer une nouvelle patine après le lavage au lave-vaisselle.

### ■ Taches marron sur la vaisselle et les surfaces internes du lave-vaisselle

L'eau comporte-t-elle une concentration de fer élevée? Laver de nouveau la vaisselle après avoir versé 1 à 3 c. à thé (5-15 mL) de cristaux d'acide citrique dans la section fermée du distributeur de détergent. Ne pas utiliser de détergent. Exécuter ensuite un programme de lavage Normal avec détergent. Si ce traitement est nécessaire plus fréquemment qu'à intervalles de deux mois, on recommande l'installation d'un dispositif d'élimination du fer.

### ■ Marques noires ou grises sur la vaisselle

Des articles d'aluminium frottent-ils contre la vaisselle durant le lavage? Les articles d'aluminium jetables peuvent se briser dans le lave-vaisselle et causer des marques. Laver ces articles à la main. Pour éliminer les marques d'aluminium, employer un produit de nettoyage moyennement abrasif.

#### ■ Taches orange sur les articles de plastique ou les surfaces internes du lave-vaisselle

Place-t-on dans le lave-vaisselle de la vaisselle sur laquelle il y a une quantité considérable de résidus alimentaires à base de tomates? Les taches peuvent se dissiper graduellement à la longue. L'utilisation fréquente du séchage avec chauffage peut ralentir le processus de dissipation des taches. Les taches n'affectent pas la performance du lave-vaisselle. Pour réduire le risque de formation de taches, utiliser régulièrement un programme de rinçage et un séchage à l'air ou une option de séchage économique.

---

#### Vaisselle pas complètement sèche

---

#### ■ La vaisselle n'est pas sèche

Le lave-vaisselle a-t-il été chargé de manière à permettre un drainage adéquat de l'eau? Ne pas charger excessivement. Voir la section "Chargement du lave-vaisselle." Utiliser un agent de rinçage liquide pour accélérer le séchage.

Les articles de plastique sont-ils humides? Il est souvent nécessaire de sécher les articles de plastique avec une serviette.

Le distributeur d'agent de rinçage est-il vide? Voir la section "Distributeur d'agent de rinçage."

A-t-on utilisé un séchage à l'air ou une option de séchage économique? Utiliser une option de séchage avec chauffage pour une vaisselle plus sèche.

---

#### Vaisselle endommagée au cours d'un programme

---

#### ■ Écaillage de la vaisselle

A-t-on chargé le lave-vaisselle correctement? Charger la vaisselle et les verres de telle manière qu'ils soient stables et qu'ils ne s'entrechoquent pas lors du lavage. Minimiser l'écaillage en déplaçant lentement les paniers.

**REMARQUE :** Les antiquités, le cristal très mince et certains types de porcelaine et de verre peuvent être trop délicats pour le lavage automatique. Laver à la main.

---

#### Bruits

---

#### ■ Émission de bruits de broyage ou de bourdonnement

Un objet dur a pénétré dans le module de lavage (sur certains modèles). Le bruit devrait cesser après le broyage de l'objet.

# Get it fixed, at your home or ours!

For repair of major brand appliances **in your own home...**  
no matter who made it, no matter who sold it!

**1-800-4-MY-HOME®** Anytime, day or night  
(1-800-469-4663)

[www.sears.com](http://www.sears.com)

For repair of carry-in products like vacuums, lawn equipment,  
and electronics, call for the location of your nearest  
**Sears Parts and Repair Center.**

**1-800-488-1222** Anytime, day or night

[www.sears.com](http://www.sears.com)

For the replacement parts, accessories and owner's manuals  
that you need to do-it-yourself, call **Sears PartsDirect<sup>SM</sup>!**

**1-800-366-PART** 6 a.m. – 11 p.m. CST,  
(1-800-366-7278) 7 days a week

[www.sears.com/partsdirect](http://www.sears.com/partsdirect)

To purchase or inquire about a Sears Service Agreement  
or Sears Maintenance Agreement:

**1-800-827-6655**

7 a.m. – 5 p.m. CST, Mon. – Sat.

Para pedir servicio de reparación a  
domicilio, y para ordenar piezas:

**1-888-SU-HOGAR<sup>SM</sup>**  
(1-888-784-6427)

Au Canada pour service en français:

**1-877-LE-FOYER®**  
(1-877-533-6937)  
[www.sears.ca](http://www.sears.ca)

